



Dialuna Juni 10 2013 - Edicion-7 Vol.192450 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

**URATACA  
CENTER**  
Special di awe:  
Lasagne Chicken,  
Garlic Bread, Salada  
Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

**Tereno  
pariba di  
Brisas  
wordo midi  
diasabra**

**Bochincha den avion... Bao nivel !!**

## **PARLAMENTARIONAN DI AVP A BRINGA CU BOBBY DE KORT DEN AVION**

**A grita haci scandal dilanti turista**

Opinion Publico

Den fin di siman e grandinan di AVP a duna sr. Mike  
Eman e mensahe cla y raspa:

**NOS NO KIER MIRA SRA. DESIREE  
CROES – DA SOUSA Ariba Lista di  
AVP**

Na altura di ex Winston Veld na Sta. Cruz:

## **Accidente serio a laga varios herido atras**



## **MEP a campaña den San Nicolas y e recepcion tabata grandi!**



Manipulacion y gañamento cu cifranan  
di deficit ta sigui:

**Promer Ministro ta fabrica  
su propio cifranan di  
deficit y ta tira tur cifra di  
su expertonan financiero  
un banda**

## **Velocidad halto ta termina den un accidente pisa na Jaburibari**





Na altura di ex Winston Veld na Sta. Cruz:

## Accidente serio a laga varios herido atras

STA. CRUZ -- Diadomingo atardi a scucha un sonido masha duro mes na altura di ex - Winstonveld. Mesora Polisnan a ser manda cu urgencia pa e sitio. Tabata trata di un accidente basta serio entre un Pickup y un Dae Woo Racer. Segun

un testigo e Dae Woo tabata bayendo pazuid cu velocidad hopi halto. Na e momento ey e Pickup Mitsubishi tabata subi caminda di e parkeerplaats di ex - Winstonveld. E impacto tabata hopi fuerte. Den e pickup nos a comprende, tabata tin un homber y

dos mucha. E homber a keda mas herida. Un otro pick up eybanda lo a saca e muchanan y a pone nan sinta den su auto. Asina ey mustrando cu ta tres auto tabata envolví, locual no tabata e caso. Brandweer y varios unidad di Ambulance a cuminsa yega na

e sitio pa cuminsa atende esnan herida. Asina Brandweer a saca e chauffeur di e Dae Woo y Ambulance a hib'e cu urgencia pa hospital. Asina esnan mas grave tabata ser atendi y transporta pa hospital. Especialista di Trafico tambe a yega na e sitio pa cuminsa

un investigacion. Caminda a keda cera pa investigacion te algo prome cu 8'or di anochi. Asina nos por waak cu velocidad halto a hunga e rol primordial den e accidente aki. Marcanan di brake tabata indica esey tambe.





**Manipulacion y gañamento cu cifranan di deficit ta sigui:**

## Promer Ministro awor ta fabrica su propio cifranan di deficit y ta tira tur cifra di su expertonan financiero un banda

Deficitnan segun expertonan di AVP:

In Ar. Miljoen	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Financieringstekort	(407)	(340)	(272)	(223)	(172)	(51)	(16)
Financieringstekort/BGP (%)	-9.4%	-7.3%	-5.6%	-4.6%	-3.4%	-1.0%	-0.3%
Aflossingen	154	124	216	242	161	113	151

Bron: voorstel Begroting 2013

STA. CRUZ -- E gañamento formal ta sigui den seno di Gabinete Mike Eman. Tin un dicho ta bisa cu 'tin hende ta gaña asina tanto cu al final e no ta kere su mes mas'. Esaki ta e caso tambe siman pasa caminda gobierno a emiti un comunicado titula 'Mejoracion fuerte di Finanzas Publico di Aruba', caminda nan ta muestra mediante un tabel manipulativo cu e deficit financiero na año 2013 ta 4.6% di nos GDP y na 2014 esaki lo ta 3.4%. E tabel encuestion ta basa riba un 'voorstel begroting 2013', cual ta un proposicion y cu no tin nada di haber cu realidad! Realidad ta e cifranan oficial di Banco Central. Sinembargo ni dos dia despues e mesun gobierno aki mediante Minister President Mike Eman ta declara cu 'e año aki (2013) e deficit financiero ta net riba e 3 por ciento di e norma Europeo, pero pa presupuesto 2014 Aruba ta net na 3 por ciento'. Aki claramente un y tur por mira cu tur e dos diferente cifranan di deficit pa 2013 y 2014 ta completamente manipula, no ta cuadra cu otro y cu gobierno un biaha mas ta tuma henter nos pueblo haci. Pues di un banda e 'expertonan' financiero di AVP ta fabrica nan cifranan manipula

y di fantasia den Bestuurskantoor y ni dos dia despues Promer Ministro Mike Eman ta tira tur e cifranan aki un banda y na su manera e ta fabrica su propio cifranan di deficit, djis pa e por gaba cu otro año Aruba lo yega na e 3% di norma Europeo. Alavez den e mesun comunicado Minister Mike de Meza ta declara lo siguiente: "ademas ta asina cu door di un maneho den cual a haci cambio, nos a stipula un caminda cla cu na 2016 mester yega na un presupeusto equilibra". Sinembargo tur hende na e momento aki sa caba locual IMF a declara recientemente, esta cu te na año 2018 pais Aruba lo por yega na un presupuesto balansa, pero esey teniendo cuenta si cu cierto medida drastico mester wordo tuma, entre otro introduccion di un VAT di 15% pa localnan y 10 % pa turistanan. Asina pues nos a bolbe gara e ministronan di AVP ta manipula cu cifranan di finanzas publico y kier pinta un panorama bunita y positivo na comunidad, siendo cu nan mes ta consciente cu nos pais ta bayendo cabez abao pa motibo di e deroche sin fin di placa di pagadornan di belasting door di e gobierno di AVP.

Remitido

Mi a vota pa AVP y nan no a cumpli

## Mi lo vota pa MEP cu e speranza cu EVELYN si lo cumpli

Mi ta un pensionado. Na año 2009 diferente candidato ariba e lista di AVP a bishita mi cas na Noord. Tambe sr. Mike Eman. Nan a sinta den mi sala na cas y a splicami tur loke nan lo haci ora nan ta den gobierno. Mike Eman a muestra un persona sincero cu ta papia berdad y tabata meen loke e tabata bisa. AVP a gana elección y a forma gobierno cu 12 asiento den parlamento. Awe despues di 4 año di e bishta na mi cas, mi ta sintimi inmensamente decepciona. Tur cos cu mi a wordo priminti tabata un engaño. Nunca no a kita BBO. Pa colmo AVP a entrega e BBO na e comerciantenan pa asina mehora nan negoshinan. A priminti cu lo bin un school MAVO/ HAVO/ VWO na Noord. Wel ni e prome piedra no a wordo poni. Prueba cu AVP no tin niun interés pa nos hubentud. Mi lo tin 3 nieto cu pronto lo cuminsa school avanza y mester bay te Playa pa sigui esaki. Cu tur e inconveniencias cu esaki ta trece cune. (trafico, gasto di gasolin e.o.). Mi a wordo

priminti cu prijs di AWA y CORIENTE lo baha. Awe nos ta paga mas cu nunca. Ainda e day one no a yega. A priminti di kita brandstof- clause esaki te awen a sosode. Niun ora e bishitantenan no a pone nos na altura cu Molinanan di biento lo bin den nos bario y pior ainda den e bario (Alto Vista) cu pa nos cu ta católico ta un lugar sagrado. Lo a bin un biblioteca cu tur su facilidadnan pa e pueblo y especialmente pa hubentud haya nan boekinan, lugar pa estudio y tambe e posibilidad pa uso di computer y internet. NADA. Pero loke sr. Mike Eman no a bisa nos na Noord ta cu e fondo pa traha e school lo wordo usa pa pone un tram core na Playa. E plan mas ridículo den henter historia di Aruba. Un gastamento di placa sin fin pa nada mas famianan yega na AVP enrikece nan mes. Esaki si ta 'friends and family'. Pueblo ta puntra cuanto y na ken e gobierno aki a gasta caba y cuanto mester gasta ainda. Un trabao malísimo. Mescos cu e pueblo di

Noord a wordo lubida, asina tambe e gobierno aki a lubida ariba San Nicolas. AVP no por a mantene e Valero habri. Awor kier gaña San Nicolas cu un festival tur siman y algún caminda a pone klinkers tambe. Ta ken a bira y ta birando misionario cu e negoshi di klinkers aki? Cual "friend" of "family"? Dia cu sr. Mike Eman a bin mi cas, e no a bisami cu e personalmente ta bay tin 120 coordinador y na tur su gabinete lo bay tin mas di 700. Ta asina amateur su ministernan ta? Anto hala un banda pa otro sinta. Y pesey mi ta kere den Evelyn y su partido cu si lo bay cumpli y trece normanan di fatsoen y respet bek na nos isla. Cu Evelyn malgastamento di nos placa di belasting lo yega na un fin. Evelyn a priminti nos cu ta pensionado, cu lo kita e impuesto ariba pensioen di viehez y nos ta kere Evelyn! E si ta sincero. E nunca lo priminti cosnan cu e no por cumpli. Pesey nos pensionadonan lo ta cu Evelyn na September.

Bochincha den avion... Bao nivel !!

## Parlamentarionan di AVP a bringa cu Bobby de Kort den avion

A grita haci sandal dilanti turista

STA. CRUZ -- Siman pasa parlamentarionan di AVP a core pasa e presupuesto 2013, pasobra nan mester a sali bay parandia na Cuba. Un total di cinco parlamentario di AVP a viaha den Copa via Panama pa Cuba. Bobby de Kort tambe tabata ariba

avion. El'a reclama e parlamentarionan ariba e nivel den parlamento. Wel, esey tabata tur! Tur parlamentario a bula ariba dje. Lorna Varlack a perde sinti y Clarisca a haci escandalo, gritando cu 'Lider di MEP ta ladron'. Clarisca a lubida cu lider di AVP a wordo sentencia pa

ladron dia 11 di Maart 2008? Wel, e nivel di parlamentarionan ta super abao y nos ta lamenta e sucedido aki cu a pasa dilanti turistanan den avion. Según informe hasta e piloot mester a interweni y a menaza pa baha e parlamentarionan!



# Gabinete Mike Eman ta minando autoridad di tur instituto profesional na Aruba

Te hasta Banco Central e gobierno di AVP no ta respeta mas!

STA. CRUZ -- Ta conoci cu den paisnan dictatorial y totalitario gobierno di e paisnan aki no ta tene cuenta cu conseho ni ta respeta cifranan di instancianan renombray profesional manera por ehempel un Banco Central. Den otro paisnan civiliza y democratico nos ta haya cu e gobiernonan aki si ta tene cuenta y ta sigui conseho di institutonan profesional, manera por ehempel na Hulanda gobierno semper ta duna reconocimiento y respet na Banco Central, Centraal Plan Bureau, SER y tambe CBS.

Sin embargo aki na Aruba nos tin desde 2009 un gobierno berde cu no ta tene cuenta cu cifranan cu instancianan profesional ta produci pa gobierno. Den pasado nos por a mira con Minister Otmar Oduber a cuestiona e cifra di desempleo cu CBS a produci via e Censo teni na 2010. E minister a cuestiona y benta e cifra aki un banda y awor ta laga su propio Departamento

di Labor produci cifranan di empleo y desempleo, siendo tur hende sa cu CBS semper a traha den forma obhetivo y corecto, tambe tempo cu Minister Otmar Oduber tabata sinta den banki di oposicion y tur dia tabata zwaai cu e cifranan di CBS.

Cifranan di turismo y criminalidad: Un otro ehempel ta e cifranan di turismo cu CBS ta produci mediante nan surveynan mensual. Aki tambe e minister ta cuestiona y benta un banda e cifranan di gastonan diario di turistanan, ya cu e no ta nada contento cu e surveynan ta muestra cu locual e turistanan ta gasta diariamente ta bahando drasticamente, pues turistanan di menos calidad ta yegando Aruba (rugzaktoeristen). Mas ehempel ta e cifranan di criminalidad cu ta sali for di e propio Cuerpo Policial, caminda por mira cu e cantidad di crimennan a crece den forma explosivo durante e ultimo 3 añanan. Aki tambe gobierno di AVP no a keda nada

contento cu e cifranan di criminalidad y ta cuestiona e profesionalnan cu a compila e cifranan aki.

Deficit di 2012 ta 442 miyon florin: Awor a yega asina leu cu e gobierno di AVP a cuminsa na cuestiona tambe cifranan oficial di e instituto renombray profesional Banco Central, caminda Minister Mike de Meza a reacciona riba un presentacion di Banco Central encunto e situacion financiero di gobierno di Aruba. Gabinete Mike Eman no ta confia e cifranan di Banco Central mas y awor ta fabrica nan propio cifranan di deficit financiero. Nan a fabrica un tabel manipulativo 'voorstel begroting 2013' den cual nan kier muestra entre otro cu na 2012 e deficit tabata 271 miyon florin, siendo cifra oficial cu Banco

Central a produci den su Statistical Digest 2012 ta muestra cu na 2012 e deficit tabata 442.1 miyon florin (mira tabel adhunto). Siguramente Banco Central no a produci e cifra aki chupa for di nan duim, pero ta calcula esaki basa riba e propio cifranan di entrada y gastonan di gobierno cu e mesun gobierno aki ta manda pa nan tur luna.

Te hasta IMF ta wordo cuestiona: Awor nos tur sa tambe cu IMF – despues di un analisis profundo – a declara cu na 2012 e deficit financiero ta 8.5% di nos GDP ("Preliminary data suggests that the overall fiscal balance recorded a deficit of 8.5 percent in 2012"), cual ta equivalente na e 442 miyon florin. Awor ta cual instancia pueblo Arubano tin cu confia mas? E expertonan di Banco

Central? E expertonan di IMF? Of e expertonan financiero di AVP kendenan ta manipula y fabrica cifra den Bestuurskantoor? Hecho ta cu hamas den historia di nos pais y ni den Reino, nos a yega di haya un gobierno cu ta cuestiona y benta cifranan di profesionalnan di Banco Central y IMF un banda y ta fabrica nan propio cifranan di finanzas publico. Cu esaki un y tur por mira den ki direccion e gobierno actual kier hiba nos pais, esta den un estado dictatorial y totalitario.

Banco Central ta un instituto imparcial y profesional cu mester wordo respeta tanto local como internacionalmente, pero si nos propio gobernantenan no ta respeta e instituto aki mas, ta unda nos kier hiba e pais aki anto?

TABLE 7.1: GOVERNMENT FINANCIAL OPERATIONS 1)

	2009	2010	2011	2012
1. Total revenue 2)	1,108.9	1,183.9	978.4	1,017.4
A. Tax revenue	928.9	1,070.3	856.9	915.3
1. Taxes on income and profit	338.8	356.2	356.9	409.4
2. Taxes on commodities	248.7	249.8	273.2	279.5
3. Taxes on property	66.8	62.7	60.7	69.8
4. Taxes on services	63.0	65.3	30.3	21.8
5. Turnover tax (B.R.O.)	171.4	295.1	85.2	88.6
6. Foreign exchange tax	40.2	41.3	50.6	47.0
B. Nontax revenue	180.0	113.6	121.5	102.0
1. Grants 3)	52.4	6.1	0.0	0.0
2. Other nontax revenue 4)	127.6	107.5	121.5	102.0
2. Expenditure	1,229.1	1,337.1	1,282.5	1,435.4
1. Wages	315.0	334.7	356.0	381.1
2. Employer's contribution	110.4	109.5	112.7	139.4
3. Wage subsidies	153.8	158.4	157.3	164.2
4. Goods and services	205.2	221.1	217.4	242.5
5. Interest	116.4	126.9	137.4	150.8
6. Development fund spending	41.0	43.7	26.1	48.8
7. Investment	41.2	32.0	35.6	57.5
8. Transfer to General Health Insurance (AZV)	127.6	155.7	110.8	98.1
9. Items n.i.e. 5)	118.4	155.2	129.2	153.3
3. Lending minus repayments	42.9	35.4	21.1	24.1
1. Lending	45.3	37.9	22.5	25.4
2. Repayments 6)	-2.4	-2.4	-1.4	-1.4
4. Financial deficit (-)	-163.1	-188.6	-325.2	-442.1

**Activa**  
TRADING N.V.

SCHELPSTRAAT 58  
TEL: 582-5513 FAX: 583-3744

ORARIO:

DIALUNA-DIABIerna: 8:00-12:30 Y 2:00 - 5:30  
DIASABRA: 9:00-1:00

**LIFAN**

SPECIAL PA TUR TATA DI ARUBA



**LIFAN 320**

- 1.3 Ltr Gasoline Fuel Injection
- Remote Keyless Entry
- A/C With Freon Free Gas
- Radio +Aux +Usb +Surround
- Front/Rear Fog Lamps
- Power Windows & Doors
- 5 Speed Manual Transmission
- Dual Airbag
- Backup Sensor
- Mcpherson Suspension

**AWG 22.175,-**

**AWG 20.000,-**

COMODO, ESPACIOSO, EFICIENTE Y  
NA ALCANSE DI TUR CARTERA


ACTIVA TRADING TA OFRECE E MIHO PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO




# MEP a campaña den San Nicolas y e recepcion tabata grandi!

STA. CRUZ -- Partido MEP a concentra su campaña den San Nicolas e weekend cu a pasa. Hunto cu tur miembro di partido a haci bishitanan den pueblo. Na prome lugar a bay pa scucha pueblo! Partido MEP ta un partido cu ta wordo dirigi pa pueblo! Pesey su nomber ta Movimiento Electoral di Pueblo. Den grupo a haci varios bishita. Ariba e foto aki por aprecia Dangui Oduber, yiu di Nel Oduber, kende tambe a bishita varios cas. Ariba e foto, e ta den companianan di famianan di San Nicolas, kendenan a habri porta pa ricibi miembronan di MEP y pa intercambia ariba e futuro di nos pais. Danki San Nicolas pa habri porta! Den 8 aña MEP si a traha cu hecho, cu facts, cu feiten pa San Nicolas!





**SUPER SUZUKI**  
SX4




**COMPARED TO OTHERS OF ITS KIND, SUZUKI SX4 IS BETTER IN:**

- STYLE
- HANDLING
- SPACIOUS
- ECONOMIC
- QUALITY
- WARRANTY

**CAMPAIGN EXTENDED**


**THERE IS NOT KRYPTONITE THAT CAN BEAT US UP!**

STARTING AT Awg. 38,500




**Way of Life!**

Sabana Blanco 35 | Tel: 583-9800 | Fax: 583-9660  
info@ultimatearucar.com



**SUZUKI ARUBA**





## Velocidad halto ta termina den un accidente pisa na Jaburibari

STA. CRUZ -- Diabierna anochi, un tiki promer cu 11'or, habitantenan di Jaburibari a scucha un sonido basta duro unda a sali na careda pa waak kico por a

pasa. A resulta cu un Toyota Yaris cu tabata biniendo for di zuid a perde control, baha for di caminda y a dal den e cura di e percela banda di JAY

BY'S MINIMARKET. Gran parti di e cura a keda kibra debi na e impacto mientras tanto e auto a keda total loss. E chauffeur milagrosamente a sali

cu algun herido so. Segun e chauffeur di e Toyota Yaris un auto mester a sali diripiente su dilanti. Habitantenan sinembargota di opinion cu e tabata pustando

cu un otro auto ora el'a perde control. Polis y ambulance a bini na e sitio y santo mester a wordo tira riba e gasoline cu tabata leak na grandi.



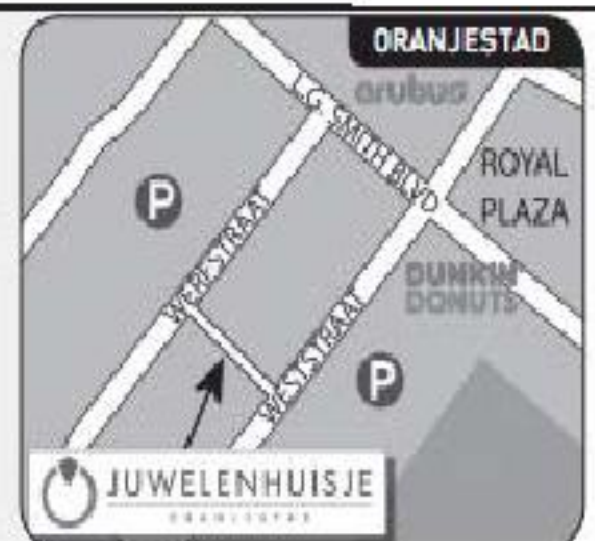
## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





## ELKA & Associates y Proyecto Auto - Estima Aruba a forma parti di e programa di “Breaking Chains” di CEDEHM



STA. CRUZ -- E movecion di desaroyo personal, laboral y spiritual di nos hende muhernan riba nos isla ta creciendo. Abigaél Arends cu ta Directora di ELKA & Associates y Proyecto Auto Estima-Aruba tambe a wordo invita pa sra. Yamilá Hoevertsz-Kock pa asina tambe por a participa como un speaker di e proyecto aki. “Breaking Chains” ta un proyecto desaroya pa CEDEHM pa asina traha y motiva hende muher cu nan desaroyo den nos comunidad. E grupo aki ta of tabata victima di violencia domestico, sea abuso fisico, mental, verbal, emocional of psicologico. E metanan pa e ciclo di e actividad aki “Breaking Chains” ta pa laga e participantenan logra reconoce ken nan ta, kico tur nan por y guia nan pa nan usa esaki na nan beneficio. Abigaél ta un lider certifica door di e International Self-Esteem Project pa 8 aña caba y apasiona pa e trabao cu e ta eherce. Dunando bek na nos comunidad el’a acepta di tambe ta parti di e bunita iniciativa di CEDEHM. Abigaél a trece dilanti algun di e camindanan con pa yega na un mihor auto-estima, asina laga esaki tambe enriquece nan conocimiento y biba consciente balorando nan mes mas como hende muher. Dunando nan e motivacion pa

asina nan tambe por realiza loke nan ta desea di haci den bida. Den e proyecto di auto-estima nos ta identifica nos mes hopi cu experiencianan menos bon cu nos tin cu biba cu nan diariamente, pensamentonan negativo di nos mes cu inconscientemente ta wanta nos caminda nos ta of ta stroba nos di desaroya nos mes pa por ta un mihor persona. E dia di e les di “Self-Esteem” sigur tabata uno hopi interesante mirando e participacion activo di tur e participantenan pa cual ta trata di expresa nan mes, biba cu e les y sigui motiva nan mes diariamente. Na final di e proyecto aki “Breaking Chains”, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a sera e programa cu palabranan di gratitud na tur e profesionalnan riba nan tereno y na tur e participantenan cu a duna un bunita presentacion. Abigaél a wordo reconoci pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa tambe a contribui den e programa “Breaking Chains”. Pa mas informacion pa participacion den e siguiente gruponan por yama CEDEHM na T.5881391 of lo por tuma contacto cu ELKA & Associates pa programa di Self-Esteem y Coaching na T.5884600.

## Brandweer a bay dos biaha na e mesun adres pa candela

STA. CRUZ -- Diadomingo madrugada dos biaha Brandweer mester a bay un cas na Playa. E cas aki situa na e cruzada di Adriaan Laclé Boulevard y George Madurostraat. Den careda di 3’or di madrugada tanto Polis y Brandweer a bay dicho cas pasobra e ta na candela. E cas ta di q.e.p.d. dentista Eloy Arends. E cas manera nos por a waak ta na venta. Na e momento ey Brandweer a detecta cu e candela a cuminsa den e fuse box. A pidi mesora pa ELMAR. Berdad



nan a logra domina e candela den e ora ey. Pero den e dak un obheto lo a keda hopi cayente y pa 6’or pasa di mainta ta bolbe pega

na candela. E biaha aki mas feroz. Brandweer a yega y mes ora a cuminsa pa domina e candela. E candela a pega e schrootjes banda di cushina y tambe garage lo a ricibi basta daño. Ariba e dak tambe nos por a waak cu e candela a causa daño. Asina Brandweer a logre domine liher pa no sigui causa mas daño of bula bay pa otro cas. Casnan den vecindario a haya basta molestia di e huma. Awor e parti nan afecta lo mester bay ser drecha pa asina por sigui cu e venta.



## Tereno pariba di Brisas wordo midi diasabra

STA. CRUA -- Diasabra un compania a presenta na e pida tereno pariba

di Brisas. Pueblo tabata testigo con e tereno a wordo midi.

Tin informacion no - confirma ta bisa cu e tereno a wordo midi y cu ta ruman di Desiree ta tras di esaki. Hopi habitante y bisiña a keda babuca di mira cu e midimento a tuma lugar. Gobierno no a haya e señal cu pueblo di Savaneta ta rabia! Nos lo sigui busca informacion.





## Remitido

## CARTA NA DIRECTIVA DI SADA

Sr. redactor masha danki pa bo espacio den bo corant ta lesa. Cu e carta aki mi kier a cita sra. Sharina Hernandez den su calidad como president di SADA.

Abo kier a royeer mi ya pa 2 biaha caba, na 2005 y 2006, y bo no a logra ya cu tur ora e miembronan tin di recorda'bo e mesun baina: "bo no por royeer un persona pa e simpel motibo cu e no ta comparti bo pensamiento". (Si caso e biaha aki nan lo haya mi mucho overbodig nan lo tin di papia cla y ami lo tin di saca mi conclusion). Net abo, cu sa mas cu bon, cu si tur cos mester a bay "met de puntjes op de i" abo ni sikiera por tin e uniform ey bisti. Pues awe nos por waak dicon e foto shooting na un actividad den pleno "campana politico" na Baby Beach den prensa. Tur hende tin nan derecho pa apoya y simpatiza e partido di nan preferencia; esey mi ta full di acuerdo cun'e, esmas esey ta democracia y esey sindicatonan mester por bringa pa manten'e bibo tambe. Pero ora cu un directiva di sindicato ta expone su mes publicamente na favor di un partido, esey ta contra tur etica y normanan di sindicalismo. Esey ta muestra of duna e impresion cu lo bo ta na favor di tur decisionnan tuma contra e clase trahador, si acaso e partido en cuestion bay goberna. Awor tur hende por saca nan conclusion dicon boso tabata manera ja-knikker sinta den "dialogo social" y dicon abo ta den cuerpo di Aduana ainda. Ami ta teme pa publica e remetido aki, mientras boso ta expone boso mes sunu preferencia politico. Esey ta democracia a la estilo Fidel Castro/ Chavista. Mi ta bay recorda'bo y tambe pa esnan cu no sa kico a pasa cu ami a tuma mi retiro fo'i bestuur di SADA. Tur cos a cuminsa door cu abo, y algun otro miembro cu tabata forma e dagelijks bestuur, no kier a reuni cu bestuur completo pa mas di 3 luna, violando asina e statuut. Y abo tabata bon bezig tras di mi lomba pa fix e asunto di por bula den e opleiding di Kommies Verificateur cu tabata na caminda cu a wordo organiza pa esnan cu tin 13 aña sin por a haya e oportunidad pa e curso ey. M'a traha un carta cu lo mi bay prensa si boso no sinta cu nos. Fo'i e reunion ey abo a yama'mi "Judaz" y "traidor", siendo cu ami no a

falta 'bo niun respet. Si bo a mara e opleiding K.V. na cada tanto aña, awe abo ta na beurt y muy probablemente nos tur lo haya e mesun chens ey den futuro. Pero danki na bo egoismo y arrogancia awe e rango di K.V. a bira un vacature-rang. E señal ey bo'a manda! "dia nos mester di K.V. nos lo organiza un opleiding". Tempo ta pasa y Sharina ta mas bezig cu su mes y ta pesey mi ta wordo yama pa drenta bek den sindicalismo. Pero contra tur principio democratico, 25 miembro (nos tabata tin 164 miembro prome cu m'a bay), a firma un decreto caminda abo lo keda na cabez di sindicato te ora nos haya e tan desea "loskoppeling". A base di cual articulo di statuut bo por a tuma e proposicion ey? M'a pidi pa drenta bek, ya cu mi a keda cu e derecho ey, pero Sharina ta abusando di su poder y ta violando e statuut atrobe, DI NENGA un douanero di haya proteccion sindical. Wel awor ta tempo pa bo yama reunion general, pero ata wega cu fecha pa reunion ta den pleno accion, djis pa demotiva miembrecia, a cuminsa. Net dia 31 Mei sede di SEPPA tabata ocupa y no tin otro lugar, p.e. club di DOSVA of sede di SIMAR. Lo mas remacabel ta cu net e dia ey Sharina mester a haya su bevordering. Di tanto hende den cuerpo cu ta wardando nan bevordering/ benoeming y apart cu gobierno a pone un stop temporario riba tur promocion, net e dia ey mester a cancela reunion. Pa despues mi scucha'bo na radio ta comenta cu boso tin 4 aña ta wardando. "Baygaña burico". Si mi mester bisa'bo pa waak atras y puntra kicota bo logronan pa nos cuerpo, lo bo draai waak te riba bo schoudernan pasobra mas leu no tin nada pa waak toch. Mi a acerca bo den diferente forma pa nos tira "zand er over" y laga'mi drenta bek, pero bo tabata kier e ruta mas dificil. 'Bo a bisa'mi cu ami no ta di confia. Ha ha ha. Kico tabata mi crimen of mi eror of mi ofensa na bo of na bestuur? Acaso ami mester papia cu bo lenga, pensa cu bo cerebro y skirbi cu bo letternan, pa mi ta bon mira? Bo kier papia di Hudat of traidor?... Acaso ami ta esun cu ta sinta na cabez di sindicato violando e statuut? Acaso ami ta esun cu a bay tras di bo lomba y pidi miembronan autorizacion pa royeer 'bo? Pasobra ta esey abo a haci cu'mi. Acaso ami

ta esun cu a bay cuchicuchi cu minister pa mi por drenta opleiding K.V. sin importa con lo mi manca dienst y puñala cuerpo haciendo K.V. un vacature-rang? Acaso ami ta esun cu tin un vertrouwbaar functie y na mi cas mi tin un money laundry? Acaso ami ta esun cu ta pidi miembronan sali huelga pa un indexering basa riba x% riba salario, sabiendo cu esun di schaal mas abao lo no haya loke abo lo haya? Ta danki na mi remitido fecha dia 22 Feb. 2005 cu nos a haya un index, basa riba un canasta basico y tur hende a haya igual! "Cacho cu nenga

weso, ta weso mes e tin di come". Acaso ami ta esun cu a bay sinta den dialogo social y sin acerca miembronan bek y ta core firma nos condena cu tarifanan ahusta di AZV, pensioen, inkomstenbelasting, AOV/ AWW, etc. etc.. Acaso ami ta esun cu ta warda tur e criticanan ora cu nos flamante technische-bijstand, sr. Wieby Perra a duna su amigo invoerrechtenvrij un auto nob nobo? Mas di 40.000 mil florin di invoerrecht pasa bay bao nanishi di Adouana, bay pa su brother sin cu sindicato a reacciona. Pero

ora cu un di su miembronan cu no ta den vaste dienst kier cuestiona bo beleid, abo ta e prome pa recordanan cu nan no manifesta pasobra nan no ta den servicio permanente ainda, dus mihor keda keto! Esey ta e señal cu abo como presidente kier intimida nan cun'e? Acaso ta ami ta esun cu no kier move un dederiba e cuestion di scan-machine cu a costa gobierno miyones di florin, pero ta laga Adouana pasa den berguenza door di publicacionnan di sr. Spiegel den prensa internacional? Sharina, ban ta honesto! Bo ta un berguenza pa sindicalismo.

# Father's Day

Show Dad your love and shower him with  
tender loving care by treating him to our delicious and extravagant  
Father's day Dinner menu

## APPETIZERS: (choose one)

- \* Shrimps Cocktail
- \* Avocado Salad
- \* Seafood Tempura
- \* Conch fritters  
served with remolade sauce
- \* Escargot Bourguignon
- \* Fruits of the seven seas
- \* Mushroom on Deck

## SOUP:

- \* Papai oyster soup

All entrees are served with  
mixed wild rice, stuffed tomato,  
plantain, brocolli and  
chef's potato.

## ENTREES: (choose one)

- \* Land & Sea  
A perfect combination of Steak,  
Chicken & Fish
- \* Juicy Twin Tenderloin Buccaneer  
With mushrooms & cheese sauce
- \* Sirloin Steak  
Topped with mushrooms & cheese  
sauce
- \* Fresh Catch of the day  
Topped with Seafood Buccaneer
- \* Shrimps Trio  
Cream coconut shrimps  
Zazuela shrimps &  
Oriental Shrimps

## HOME MADE DADDY DESSERT

served with coffee or tea



Friday 14 June, Saturday 15 June  
Time 5.30 - 10.00 pm and of course  
Sunday 16 June from 11.00 am - 10.00 pm.

\* Price: Afl. 60.00

p/p + BBO & Service charge

\* Kids menu \$10.00

Open: Monday through Saturday  
from: 5:30 pm till 10 pm

For reservations please call:

586-6172 or Cell: 593-0027





# Keto bay ladroncia di pieza di auto of auto completo! Percepcion?

## Auto horta haya completamente pluma

STA. CRUZ -- Polis di San Nicolas a bay diabierna pa 8.12, na haltura Palo Marga, riba e caminda di santo via Weg Seroe Blanco. Ey polis a papia cu un persona kende a bisa cu un dia prome 17.00, el'a bay na e rancho di Palo Marga y a controla cu tur cos tabata na ordo. Mainta el a bolbe bay na e rancho y a mira cu un auto tabata completamente pluma. El'a yama polis y a resulta cu ta un Toyota Yaris blanco supuestamente procedente di ladroncia, cu a keda completamente desmantela. TOD a bay na e sitio.



## BO TA CLA PA JOIN ELMAR?

**NOS TA BUSCANDO 4 COLEGA PA E POSICION DI  
TECHNICIAN TRAINEE (AANK. MONTEUR)**

Aplica na [recruitment@elmar.aw](mailto:recruitment@elmar.aw)  
te cu di 21 di juni 2013

Bo ta un team player, flexibel, cu un actitud positivo? Bo tin un pasion pa sirbi cliente rapido y semper amabel? Bo ta traha pa yega na bon resultado segun proceduranan di trabao y cu safety na promer lugar? Bo ta keda upgrade bo mes pa desaroya y mantene bo skills como un tecnico y den customer service pa hunto nos duna mas balor na e experiencia di nos clientenan?

Bo ta demonstra un compromiso grandi cu ELMAR, nos comunidad y medio ambiente? Si bo ta fit e perfil, mail nos bo CV plus un carta cu bo motivacion pa join nos team. Un evaluacion y un background check ta parti di e procedura di recluta y selecciona.

## Ladronnan a bira mecanico profesional y a los shaft di auto bay cun'e

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diabierna 08.34, na Bushiri, y e homber C., ta bisanan cu ladronnan a kita e shaft di su auto. Ta trata di un Hyundai H-150 cu tabata para dilanti di e cas. Polis a tuma su keho.

## Auto horta laga atras na Gavilan

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diabierna 08.00 na e birada peligroso di Gavilan, na unda un auto cu a wordo laga atras di e homber B. Eynan a papia cu e homber B, cu ta bisa mainta ela sali pafo y a mira papelnan di e auto di B, benta abou. Tabatin mat di e auto y e number A-33064. E yiu di e doño tabata na e sitio. E ta bisa cu desconocinan a bay cu e auto for di San Miguel. Polisnan a bay San Miguel pa tuma keho.

## Ladroncia di pickup

STA. CRUZ -- E homber D. a bay diabierna 23.00, warda di Polis y a haci denuncia di ladroncia di su pickup blanco Nissan A-5804. El'a bisa cu desconocirnan a bay cu e auto dilanti su cas na Paradera.

## Mas ladroncia di auto

STA. CRUZ -- E homber R.O.G. a bay diabierna 2.58, warda di Polis y ta duna keho di ladroncia di su auto. El'a bisa cu el'a para e auto un Toyota Yaris blanco A-29735, dia 7 di Juni 22.45 dilanti su cas na Alto Vista y dia 8 mainta 2.30, el a lanta y a bay mira pafor e auto a disparce. Desconocinan a horta su auto. Polis a pone Team di Joyriding na haltura.

## Toyota Yaris procedente di ladroncia haya na Juana Morto

STA. CRUZ -- Polisnan ta haya informacion cu diasabra 14.31 nana haya un Toyota Yaris blanco sin number na Juana Morto. E auto tabata falta algun pieza. Takelwagen a wordo manda na e tereno di Pepsi Cola unda e auto a wordo haya cu supuestamente ta procedente di ladroncia. E auto a wordo hiba warda di Santa Cruz.

## Kico mas bo tin mester?

Educacion LBO cu diploma EPB doorstroom (año 4) hulpelektromonteur of MBO cu diploma elektrotechniek of nivel ekivalente

Diploma MBO ta goza di preferencia sigurando asina mantencion di skills nobo y mas halto door di cambionan continuo y inovacion riba tereno di tecnologia di energia

Bon dominio di e materia di energia y experiencia den traha e.o. cu instalacion di corriente, mantencion y troubleshooting

Rijbewijs B y C valido

Afinidad cu ICT, e.o. traha cu Word y Excel

Comunica bon den Papiamentu, Hulandes, Ingles y Spanjo

Traha shift, den weekend y rotacion den diferente departamento

Bon condicion fisico

## N.V. ELMAR

Wilhelminastraat 110  
Bo tin pregunta?  
Yama dept. di HR  
5237-162



[www.elmar.aw](http://www.elmar.aw)



Na Paradera:

## Chauffeur envez di reverse a pone drive y drenta Hong Kong Supermarket



STA. CRUZ -- Diasabra merdia Polis a ser manda na Hong Kong Supermarket na Paradera. Aki probablemente pa un descuido un chauffeur a drenta cu su auto den

e supermercado. Polis a presenta y a constata cu no tin herido. Polis mester a tuma datonan di e chauffeur pa asina waak con ta bay paga pa drecha e porta di glas di e edificio.

Opinion Publico

Den fin di siman e grandinan di AVP a duna sr. Mike Eman e mensahe cla y raspa:

## NOS NO KIER MIRA SRA. DESIREE CROES – DA SOUSA Ariba lista di AVP

E mensahe no por tabata mas cla pa e líder di AVP: Esnan cu tin "iets te zeggen" den e partido, mihor conoci como e grandinan a laga sr. Mike Eman sa cu nan no kier mira e sra. en cuestión ariba e lista berde. E motibonan ta obvio: E grupo aki cu tin hopi influencia den e partido berde, ta desapropa categóricamente e bida escogi pa sra. Croes – da Sousa. A informa sr. Eman cu presencia di sra Croes – da Sousa ta demostra un falta di normanan di fatsoen y decencia den e partido. Alavez ta bon pa sa cu e comunidad Arubano hamas por aproba matrimonio di dos personadiemesunsexo. Esaki no ta cuadra den nos cultura. Mike Eman den su desesperación dilanti e escenario aki

a dicidi di cuminsa un acción di firma cerca e sostenedornan di e sra. Croes – da Sousa y otro sostenedornan di e partido berde pa por haya aprobacion y hiba esaki pa e grupo cu tanto influencia den e partido. Aki tambe sr. Eman a haya contratiempo pasobra hopi sostenedor di e partido ta opina manera e grandinan. Sra. Croes – da Sousa cu ta conoci pa un persona hábil y astuto a anticipa e situacion aki y a start su campaña un paar di siman pasa habriendo un oficina di campaña den curazon di Pos Chikito. Den famia di sra. Croes- da Sousa mes e opinionnan ta varia pasobra no ta tur ta aproba e conducta di e miembro di famia aki. Pa colmo dia di e matrimonio na Hulanda

sr. Mike de Meza no solamente a presencia e acto aki pero a para padrino tambe. Despues a declara cu e no tin niun problema cu matrimonionan di personanan di e mesun sexo. Con sr. Mike Eman lo bay opina ariba esaki? Manera esaki ta poco sra. Desiree Croes – da Sousa ta profila su mes como e siguiente minister di Enseñanza. Hamas pueblo Arubano lo por acepta esaki. Ki ehempel esaki lo ta pa nos hobennan? Lunanan atrás cu Rudy Lampe a cuminsa campaña pa busca aprobacion den nos comunidad pa e tema aki el'a prácticamente wordo cori di e casnan cu el'a bishita. Palabra ta na sr. Mike Eman.



**Blush**  
**Beauty Salon & Boutique**

SITUA NA SANTA CRUZ 36

**NOW OPEN**

MONDAY TO SATURDAY  
10AM TO 6PM

FOR MORE INFO & APPOINTMENT 585-3323

INTRODUCTION RATE  
MENS HAIRCUT - AFLS.20,-  
LADIES - AFLS.25,- & UP

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*



BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

## CONFRONTACION DEN AVION ENTRE DELEGACION DI PARLAMENTO (AVP) Y UN CIUDADANO TA DEMOSTRA CON ABAO E NIVEL A YEGA BAO GOBERNACION DI AVP !!"



**BENNY NISBET**  
Lider di PPA

STA. CRUZ -- Lesando e declaracion di ciudadano B. de Kort cu lo a wordo ataca pa un grupo di miembro di parlamento di AVP ..... pa colmo den un AVION rumbo pa Panama pa despues bay CUBA ta un ehempel con leu y con baho e nivel politico a yega aki na Aruba. Con un delegacion di parlamentario cu TUR respet pa nan y nan funcion por hinca den nan cabez pa bay den un confrontacion den un avion ..... miles di meter na halto.... riba politica interno di nos pais.... nos di PPA NO por comprende. Cu ta laga e discusion bay asina leu cu E ta bira emocional y un parlamentario ta grita halando atencion di

TUR pasahero den avion y e stewardess y hasta e capitán ... cu aparentemente lo a duna un palabra di menaza cu lo por laga nan na Panama .... si nos a comprende e relato di e ciudadano bon... Ki berguenza?? PPA ta lamenta e sucedido aki y nos ta spera cu tanto Staten como partido AVP lo sa di discuti e asunto aki den nan seno ... pa evita cu confrontacionan asina ta sigui tuma lugar!! Confrontacionan den Staten mes.... No ta cos pa gaba...!! Cada uno lo mester wordo evalua pa por wordo huzga debidamente... pero sres....den un avion bayendo Panama ---- CUBA.... Wel wel wel!!!

## Drive by shooting dilanti Budweiser Bar

Homber a ser hiba hospital den auto priva

STA. CRUZ -- Diasabra madrugando rond di 12:20 Polis a haya melding di un tiramento na altura di Budweiser Bar. Aki un homber di inicial B. cu ta biba na Madiki a ser tira. Segun Polis, un auto marca desconoci a pasa y basha bala ariba



e homber aki. E homber tabata riba of banda di su brommer dilanti dicho bar. Mesora el a ser transporta cu auto di famia pa hospital. Polis a cera full e area pa asina e departamento tecnico por haci su investigacion. Recherche tambe a presenta na sitio. Motibo di e tiramento no ta mucho cla te na e momentonan aki.

# APROBA!

AWEMainta.com | Diahuebs 13 di September 2012

Segun drs. Mervin Ras:

**Clausura di aña parlamentario a tuma luga sin a ricibi presupuesto di pais Aruba di aña 2013**

Gobierno ta actua contra Constitucion cu retraso di 8 luna pa entrega presupuesto 2013

Tuesday, 21 May 2013 22:06

Presupuesto 2013 ta cla y Aruba ta riba bon caminda pa un presupuesto balansa

Publication: Tuesday, 5 March 2013. Categoria: General

PDR: Gobierno ta mina democracia parlamentario y ta duna solamente seis dia di trabao pa studia presupuesto cu a yega Parlamento ocho luna laat segun lider di PDR

Friday, 24 May 2013 14:23

E ta di acuerdo cu tempo ta cortico pa parlamentarionan studia y haci pregunta riba presupuesto

Publication: Friday, 24 May 2013. Categoria: General

Mike Eman: Cu aprobacion di presupuesto por crea un economia cu oportunidad pa un y tur!

Thursday, 06 June 2013 19:46

**WOWO POLITICO**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## LIDER DI MEP NA PALABRA:

## VISION DI MEP 2013-2017

Partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) ta un partido social democrata. Nos ta kere firmemente den e principionan social democrata y di solidarismo, salvaguardando interesnan di esnan mas vulnerable den nos comunidad y amplia esaki tambe cu e clase media, debi cu e grupo aki tambe a wordo hopi negligish den e ultimo 4 añanan. Durante gobernacion 2013-2017 gobierno di MEP lo pone e ser humano central. E ciudadanonan ta e parti mas importante den cada pais. Si nos negligish e ser humano, nada otro ta bal. Nos por tin e careteranan di mas bunita, e klinkernan di mas luhoso, pero si nos hendenan no tin suficiente entrada pa mantene nan famia, si nos hobennan no tin oportunidad pa desaroya ni destrai sanamente, si nos hendenan no ta goza di un bon salud, si nos hendenan no ta feliz, nos no tin nada. Den ultimo 4 añanan nos hendenan a wordo negligish. Berdad a aumenta onderstand, a duna reparatietoeslag, a aumenta e placa di school pa esnan mas vulnerable. Pero tur esaki no a yuda mucho, pasobra costo di bida a bira demasiado halto. Belasting a wordo cobra na forma masha agresivo y inhumano. Ademas, tur esaki no ta nada compara cu e miyones cu a wordo gasta na asphalt, klinker y beton. Nos pais mester un desaroyo economico dirigi riba brinda oportunidadnan real na nos hendenan, na tur esnan cu ta biba riba nos pais. Pasobra ta nos responsabilidad pa cuida tur esnan cu awor ta biba riba nos pais. E desaroyo economico mester ta dirigi riba crea empleo, y crea mas fluho di entrada pa nos pais, na forma structural y duradero; structural y duradero kier meen brinda oportunidad na esnan cu awor ta riba nos

pais, cu perspectivanan pa crecemento. Nos pais a crea oportunidadnan ultimo 4 añanan, pero cu a pone cu nos mester a sigui importa forsa laboral, mientras cu miles di persona na Aruba mes a keda sin empleo. Awor nos mester cambia e rumbo aki y crea oportunidad pa esnan cu a keda

atras. Na mes momento nos mester pone orden financiero riba nos pais. MEP lo maneha finanzas publico, e placa di nos pueblo, na forma responsabel. Cu presupuestonan na tempo, realistico y balancea. Cu un plan realistico pa baha e debe nacional. Cu disciplina: Mescos cu

nos ta maneha finanzas den nos hogar, asina nos lo maneha finanzas di nos pais. Den nos hogar nos no ta haci gastonan cu nos no por afford. Nos no ta corta den gastonan di educacion di nos yiunan pa nos fiesta ni biaha. Nos no ta corta den cuida medico di nos yiunan, pa embeyece pafor di nos cas. Nos ta

pone prioridad na nos yiunan, na nos famia, na nan bienestar. Asina nos mester maneha nos pais, poniendo prioridad na e ser humano y creando bienestar pa tur. Esaki ta e base pa nos programa di gobernacion 2013-2017.

## Awor tin un solucion simpel y efectivo KIMAMENTO DI STOMA, MAL DIGESTION, GAS OF HINCHAMENTO?

1 den 4 persona ta sufi di kimamento na stoma, mal digestion, gas of hinchamento por lo menos un biaha pa siman. Aunke hopi ta sufi, poco ta esunnan cu mester. Casi tur keho di digestion ta bin door cu nos no ta digeri tur loke nos ta come corectamente.

E solucion simpel ta pa tuma Digestive Enzymes. Digestive Enzymes ta yuda bo curpa digeri e cuminda cu nos ta come, e ta hiba e nutriente pa tur cel. Tambe e ta yuda nos curpa kita tur toxiconan cu por tin den e cuminda cu no ta na beneficio di nos curpa.

Digestive Enzymes ta haci mucho mas cu alivia e sintomanan asocia cu problema di digestion. DIGESTIVE ENZYMES TA E BASE PA UN BON SALUD! Pa e motibo aki Digestive Enzymes ta wordo yama e "chispa di bida", e "vitalidad di bida" y e "energia di bida". E palabra Digestive Enzymes literalmente nifica bida.

Falta di Digestive Enzymes ta causa mal digestion cu ta causa gas, hinchamento, kimamento na stoma, cansancio, drumimento malo, alergia y schimmel (candida). Tumando Digestive Enzymes hunto cu bo cuminda por yuda elimina tur esaki por completo. Door di tuma Digestive Enzymes bo ta reduci bo problema di digestion, aumenta bo energia y bo ta mehora bo regularidad.

E sintomanan cu hopi biaha ta causa malestar digestivo ta bin door cu nos curpa no ta capaz di kibra y eficientemente absorbe e nutriente nan esencial cu ta den nos cuminda. Por ehempel, e sintoma comun di gas y hinchamento mayoria bes ta wordo causa door di dificultad pa digeri carbohidrato cu tin den berdura y bonchi. Acido na stoma hopi biaha ta

wordo causa door cu no por digeri proteina. Aunke hopi hende ta ignora e sintomanan aki y ta considera nan un inconveniencia, e realidad ta cu mester tuma pasonan pa evita e bira algo mas serio despues.

### NOS DIGESTION TA UZA 80% DI NOS ENERGIA

Ora nos ta come un cuminda, e proceso cu a cuminsa yama digestion. Hecho ta cu 80% di tur energia cu nos ta gasta durante henter nos bida, ta bay dedica na e proceso aki. Ta keda solamente 20% di nos energia pa tur e resto di e proceso nan den nos curpa. Imagina si bo por a haya maske ta un porcentahe chikito di tur e energia aki pa yuda bo funcion inmunologico, indocrino y cardiovascular. Si esaki tabata posibel lo bo biba mas! Suplementacion cu Digestive Enzymes ta permiti bo curpa digeri cuminda mas facil, cual ta haci mas energia disponibel pa tur e otro funcionnan di bo curpa.

### AUMENTA BO ENERGIA

Mas nos come, mas energia nos ta gasta na digeri loke nos a come. Hopi di nos ta come "fast food" of ta come un cantidad grandi di cuminda cushina y procesa. Esaki ta pone cu nos ta gasta masha hopi energia na nos digestion cu ta laga nos sin energia pa uza pa e otro procesonan di nos curpa (pesey despues di un cuminda grandi of cuminda yen di vet y sucu nos ta sinti nos cansa.) E solucion simpel pa e crisis di energia aki, cu nos mes a crea door di e forma cu nos a come, ta pa tuma Digestive Enzymes prome cu cada cuminda (cu excepcion, si bo ta come un cuminda cu no ta procesa manera fruta, berdura, salada etc.) Tumando Digestive Enzymes ta yuda e proceso di digeri e cuminda.



### RESULTADONAN ASOMBROSO

Esunnan cu regularmente ta tuma Digestive Enzymes ta conta resultadonan asombroso. Ademas di drecha nan mal digestion, stop gas y stop hinchamento, tumando Digestive Enzymes prome cu cualkier cuminda cushina of procesa regularmente ta experiencia un aumento substancial di energia, nan ta drumi miho y ta sinti mucho miho.

### BO A CONSIDERA PA TUMA DIGESTIVE ENZYMES?

Purba y nota e diferencia!

Nature's Discount na Seroe Blanco y Pos Chikito tin un surtido grandi di Digestive Enzymes cu por yuda bo.



Remitido

# MATRIMONIO DI DESIREE CROES TA REPUDIABEL Y CONDENABEL

Cu asombro mi pora lesa ariba face book con un Parlamentario Desiree Croes cu ta un ehempel pa pueblo di Aruba, ta usa un lenguahe asina baho vil y sushi contra di un persona y ta yame pa boca di porco. Ta sorto di cosnan asina ta sinta den Parlamento. Un parlamentario den comunidad ta un ehempel pa pueblo, unda cu bo ta pone confianza den un persona cu tin etica educacion y cu su integridad ta entachable pa E por representa Bo. E lenga di Desiree Croes ta similar cu un di porco? Na mundo nos conoce dos ley, uno cu ta ley di Dios cu ta ariba tur otro ley y e otro cu ta e ley sentencia pa un Huez cu pa awe e por dicta un sentencia basa ariba su criterio con cu E ta mir'e. Semper mi a admira Desiree Croes pa un muher drechi y di hopi balor y Desiree Croes a desapunta mi, ora cu na Bonaire a cualifica e Bonerianonan pa hende mente habri pa cu matrimonio di e mesun sexo y cu na Aruba nos mente ta mas cera pa cu matrimonio di e mesun sexo, kende Desiree ta pa califica nos di Aruba pa mente cera y awor ta cualifica un Arubiano pa boca di porco. Foei Desiree, bo nivel a laga hopi di desea. Desiree Croes a sali di un bon famia, pover pero decente. Un mama drechi y decente hamas por pone berguena na cara di su yiunan cu E a pone na mundo y tampoco na cara di su famianan, pior ainda di esnan cu a vota p'E, casa cu un persona di bo mesun sexo, esey ta significa pone berguena na cara di tur esnan cu ta rond di Bo. Desiree Croes a bira un SODOMITA cu ta representa SODOMA Y GOMORRA. Ta Diabel a lanta contra ley di Dios y esnan cu haci'e na mundo lo ta mescos cu e Diabel cu a tenta Jesus ariba sero di calvario. Un

Gay of un Lesbian tur dos ta yiunan di Dios cu a nace cu un defecto of un enfermedad of un problema sicologico, Nan a sali di un relacion intimo yena cu amor di un homber y muher; nos no mester desprecia nan, pa nan E ta un secreto di bida y un cruz pisa cu nan tin cu biba cune y nos como sernan normal y humano, mester duna nan cariño y aceptacion y yuda guia nan den un mihor caminda di Dios cu ta porta di misa. Desiree Croes ta E unico cu kier lanta contra ley di Dios y ta exige matrimonio di e mesun sexo na Aruba. Ley di Dios y Catoliconan no ta permiti matrimonio di e mesun sexo, TA CONDENABEL PA DIOS. Tur esnan cu a sostene Desiree Croes den su matrimonio di E mesun sexo ta igual cu Desiree sin moral y sin decencia. Desiree Croes a sinti caba cu den e proximo eleccion lo E bay hopi atras den voto, pa cu su matrimonio di e mesun sexo. Desiree a pone berguena na cara di su hendenan di Pos Chikito Aruba y religion catolico y hasta den su propio partido A.V.P, den mi concepto Desiree Croes mester a tuma honor pa su mes y pidi su retiro for di A.V.P. E mancha cu Desiree a pone ariba su partido A.V.P ta demasiado scur y cu e posibilidad di pone su partidoperdehopivoto. Desiree a bay core casa cu un LESBIAN mescos cune pa haya voto di e homo y e lesbiannan pa asina Desiree por keda sinta den parlamento. Desiree ta cana rond den e homo y lesbiannan cu su concepto di ley cu E tin prepera caba pa ora E drenta gobierno, epasa e ley di matrimonio di e mesun sexo. Tin hopi HOMO y LESBIAN cu no ta interesa den matrimonio di e mesun sexo; nan ta satsifecho cu E bida cu nan tin, pa asina nan por cambianan amor ki ora cu nan kier. Un

cos mi por garantiza Desiree Croes cu e ley di matrimonio di e mesun sexo lo no pasa Parlamento hamas y nunca. E garantia ey mi tine di varios Parlamentarion di AVP: Cachapa ta pa come no pa bati. Vies pa Bo djis imagina Bo: un muher cu un otro muher ariba cama ta sunchi otro den boca. Desiree, Bo a cambia un dushi carni pa un VIBRATOR y e bateria lo no yuda bo na nada. Na Hulanda ta permiti matrimonio di e mesun sexo y ta duna sosten na pedofilnan y ta permiti pa homber y muher por tene relacion sexual cu cacho, ta e cosnan aki

Desiree ta desea pa Aruba. Foei Desiree. Aruba tin hopi ley cu mester wordo cambia, leynan pa combati delincuencia y atraco cu ta sacudi Aruba di dia y anochi, unda cu Aruba su tranquilidad a bay perdi. No tin castigo pa pedofil, no tin castigo pa ladron, no tin castigo pa atracadornan, no tin castigo pa bendedor di droga, ilegal- y ladronnan atracador. Matonnan ta drenta tur caminda cu arma di candela, comerciantenan ta man na cabez. Nada pa defende nan mes; hueznan no kier haci nada, te ainda

minister di husticia, Gobierno y boso 12 Parlamentarionan cu e mayoria no kier haci nada. Si por duna e malandronan sikiera 5 aña di prizon, esey lo ta Aruba su SALBACION

Pone nan den Prizon pa 5 aña, pa despues Rehabilita y Educa nan eyden, pa nan por sali hende bon.

UN GOBIERNO CU TRAHA BON, SEMPER LO HAYA ARUBA SU BENDICION

Hiacintha Thijsen  
Trimon, Savaneta 210-A

Tel 584-7280

**THE PERFECT WASH**

**GANA!**  
UN WASHMACHINE OF DRYER CU COMPRA DI

- 1 Cumpra 2 producto di marca participante cu un balor combina di minimo di Afl 20,-
- 2 Scirbi "Number, Adres y Telefon" patras di recibo cu descripcion di producto
- 3 Deposita den Supermercado y participa pa Gana!

\* Valido na Supermercado Participante. Den cada supermercado cu ta participa lo tin un (1) ganador.  
Promocion ta valido di April 1, 2013 te cu Juni 30, 2013.



Den number di Union Patriotico Progresista – U.P.P.

Drs. Booshi Wever, Parlamentario Independiente

## MOCION DI U.P.P PA SALVAGUARDIA Y PROTEGE INTERESNAN DI LOCALNAN, INCLUSO INTERESNAN DI LOCALNAN DI ORIGEN STRANHERO, NO A HAYA APROBACION DI PARLAMENTO

**SUB: “MI MANEHO ANTERIOR ENCUANTO E PROTECCION AKI INTENCIONALMENTE TA WORDO SPLICA COMPLETAMENTE ROBEZ DOOR DI CONTRINCANTENAN POLITICO”**

STA. CRUZ -- Na varios ocasion, tanto verbalmente como por escrito, mi a splica cu e maneho riba admision cu mi a hiba tempo cu mi tabata minister – mi ta keda para riba esaki -tabata tough but fair, y semper humano. E asina yama “Swiss Model” ta nada otro cu un manera pa PROTEHA cualkier trahador local. Den otro palabra proteha e DERECHO di TUR local, sin importa si e ta naci aki, of naturaliza of legalmente aki. Tur esnan kende ta bibando y ta trahando aki na Aruba, cu tin NOS pais como SU cas, cu ta respeta y adopta nos norma- y balornan, nos cultura, y cu ta duna nos idioma Papiamento balor, tin derecho riba un proteccion. Y gobierno mester haci tur cos pa nos tur por ricibi e proteccion ey. P’esey mi ta condena locual un persona manera Oscar Fernandez, ta “broadcast”! E broadcast ta bisa lo siguiente: “Parlamentario Booshi Wever arremete en el parlamento contra el manejo migratorio del gabinete Mike Eman. Arremete contra el pueblo emigrante en general, el Sr. Wever dice que si su partido gana las elecciones cierra las puertas de Aruba e introduce el modelo suizo “permiso solo por 3 años”, osea que no se arrepiente del trato inhumano que durante su manejo se le dio a los extranjeros”.(Fin di cita) Ta bisto y obvio cu e persona aki ta papia e idioma di su patron

como “payback” pa su salario di entre 7 pa 8 mil florin mensual. Cu esaki Oscar obviamente ta sigui instruccion di Mike Eman pa sembra odio. Esaki ta pas exactamente den e creencia “Mike-iavelico”, na unda mester haci hopi cos den secreto, keda bisa un mentira, ripiti esaki te ora cu e bira un berdad y sembra odio den nos comunidad. Como si fuera poco e patron di Oscar, minister president Mike Eman, den su presentacionnan ta keda duna muestra di kier keda segrega nos comunidad di acuerdo cu e origen di e diferente gruponan. Esaki ta bira hopi cla ora cu Mike ta papia e idioma di e grupo na cua e ta dirigi su mes, na lugar di trata na siña e gruponan ey cu si bo kier integra den e comunidad Arubano, lo bo mester sia nos idioma Papiamento. Un bida HUMANO y por lo menos ACEPTABEL ta derecho di TUR localnan, y e bida ey NO ta posibel si portanan di frontera ta keda habri sin limite pa entrada di mas sernan humano. Cu excepcion di colega parlamentario sr. Andin Bikker (PDR), tur otro parlamentario, lamentablemente incluso esunnan di MEP presente, a vota CONTRA mocion di UPP pa para inmediatamente e “maneho di admision di frontera habri”. Cu esaki hasta tanto AVP (14) como MEP a aproba pa Benny Sevinger sigui yena nos isla cu stranhero a sabiendas cu NO

TIN MAS LUGAR! NO HAY CAMA PA’ TANTA GENTE! Cualkier ciudadano cu djis un poco di sentido comun, mester por comprende cu e maneho aki lo influencia nos calidad di bida negativamente. Y esaki lo bay conta pa nos tur. No lubida cu : “ARUBA TA NOS TUR”

Den number di Union Patriotico Progresista – U.P.P. mi ta declara unbiaha mas enfaticamente cusi Pueblo honra nos partido cu su confianza den e proximo eleccion, y U.P.P. forma parti di e gobernacion nobo, nos lo haci lo maximo pa cera portanan di nos frontera, pa e local NO sigui sali victima di e maneho cu a y ta conduci na un desempleo inaceptabel (awor 10%), pago di onderstand na alrededor di 5000 ciudadano, un crecimiento di e cantidad di persona riba e lista pa haya cuminda pasobra nan mes no tin e entrada pa cria nan famia, mientras ya caba casi no tin tereno disponibel pa e famianan hoben cu kier cuminsa cu nan famia. Mi kier enfatisa cu partido U.P.P. no ta contra inmigrante, pero cu U.P.P. Sí ta contra entrada di mas inmigrante; Aruba ta chiquito y nos mester percura pa esnan cu ta biba na Aruba, tanto e Arubiano original, como e persona cu a haci Aruba su cas nobo, por biba na Aruba na un manera justo y duradero; esaki riba termino largo no ta posibel si nos no cera nos frontera.

UPP pues ta determina pa drecha calidad di bida di nos localnan, y poco poco pueblo lo conoce y ripara cu UPP ta e alternativa real den e eleccion di september proximo.

### Bo bestia di cas tin 6 siman? Spaar 15 Florin tur siman



**Y na 6 luna por laga oper’e!**

**TA PARTI DI E SOLUCION**

**SEA UN DOÑO RESPONSABEL**

*Mi Compromiso cu Bienestar di Nos Bestianan*





EDDY BENNETT, PREDIDENTE DI PPA:

## PPA TA BOGA PA UN DI OCHO MINISTRO SPECIFICAMENTE ENCARGA CU ENSEÑANZA, CULTURA Y DEPORTE!!



STA. CRUZ -- PPA ta mantene e educacion di nos sociedad.....di cada ser humano..... como PRIORIDAD no. 1, esaki como cu dentro di e filosofia di PPA esta 'social democrata' e "ser humano ta central" y dentro di nos Enseñanza e estudiante ta central. E eleccion aki....esaki lo NO cambia.... Enseñanza pa PPA ta PRIORIDAD no. 1. PPA ta boga pa un Ministerio dentro di cual Enseñanza ta e tereno di mas importante. PPA ta pensa riba e combinacion di Enseñanza, Cultura y Deporte como tarea pa un di ocho Ministro. E proposicion aki NO ta nada nobo.... PPA a yega di propone esaki durante e campana electoral 2009. Nos argumentacion ta ...cu E ora ey .... e Ministro encarga lo mester dedica atencion esencial na e maneho di Enseñanza.... (onderwijsbeleid) y NO manera E ta awor of den pasado cu E tarea esencial ta Husticia y ora cu por ta atende cu Enseñanza. Pa locual e ponencia cu un di ocho ministro lo significa mas gasto pa pais Aruba .... PPA NO ta mira esaki.... Como cu na e mesun momento PPA kier pone un PLAFOND pa e cantidad di staf y personal cu cada Minister mag di tin!! Manera ta conoci awe

E ministranan di AVP 7 ministro tin alrededor di un 300 coordinador y advisor etc.... cual ta mas of menos 43 (minimalmente) pa cada Ministerio. PPA ta desea di limita esaki na p.e. 12 of 15 pa cada Ministerio maximalmente!! Esaki lo baha e cantidad di gasto pa Ministerio y lo crea espacio pa na un forma responsabel.

Inversion den Enseñanza pa PPA mester ta 6.5% di nos Entrada Nacional:

Pa años caba ta partido PPA cu ta keda muestra riba e hecho cu UNESCO (Naciones Unidas) tin un regla cu den cada pais ...6% di su entrada Nacional mester wordo inverti den Enseñanza! Strano cu e por sona e ultimo vez cu e gobernacion di signatura 'Berde y Geel' cu a Goberna Aruba a cumpli cu e criterio aki ..... ta año 1986!! Despues di esey e inversion den Enseñanza a baha pa algo mas cu 4% cu hasta dos año 3. % !! Aki NO ta referi na e suma mes.... NO .... nos ta referi na e porcentahe cu esaki ta di nos Entrada Nacional. Pesey cierto momento tabata parce di tin un crisis den Enseñanza.... schoolnan den mal estado.... material anticua ..... etc. etc.....!! p.e. e ultimo di 2001 pa 2010 e inversion den Enseñanza tabata: 2001 --- 4.6%, 2002 --- 4.6%, 2003 --- 4.8%, 2004 --- 4.5 %, 2005 --- 4.6 %, 2006 --- 4.2 %, 2007 --- 4.3 %, 2008 --- 4.1 %, 2009 --- 4.6%, 2010 --- 5.1 %. (Bron..statistical yearbook di CBS) PPA ta boga pa prome cu cualkier formacion di

gobierno ... yega na un acuerdo riba con lo bay logra e 6.5 %..... dentro di DOS of TRES año. 6 % pa nos cumpli cu e regla internacional di UNESCO y 0.5 % como un terugwerkende kracht .

EVALUACION CRITICO ANUAL DI NOS ENSEÑANZA !! Staatsregeling ta menciona cu "HET ONDERWIJS IS EEN VOORWERP VAN AANHOUDENDE ZORG DES REGERING" . Den articulo 1.20 conciso 9 di nos constitucion ta menciona cu "De regering doet jaarlijks van de staat van het onderwijs verslag

aan de staten". Den practica esaki ta resulta durante tratamiento di Presupuesto. Sin embargo mey mey di masha hopi topico . PPA ta cuestiona si Enseñanza realmente ta ricibi e atencion cu e merece. Nos proposicion ta: 1. Legalmente estableci den LEY cu na final di cada año escolar .....e INSPECTIE DI ENSEÑANZA di Aruba lo mester compila un relato anual di con e año escolar a bay riba cada nivel.... Kico tabata su problemanan cu el'a pasa aden.... .Kico tabata e resultado di cada año escolar?? Y kico lo por ta e topiconan

cu merece atencion di tanto Gobierno como veld di Enseñanza ?? E rapport aki lo mester wordo entrega na Ministro di Enseñanza, Parlamento di Aruba y veld di Enseñanza durante e ultimo siman di September di cada año..... despues di 6 siman legalmente defini ta bin un asina yama siman di Enseñanza..... Unda e Ministro di Enseñanza lo mester reuni cu departamentonan, veld di Enseñanza y Parlamento. Conclusionnan di e 'overleg' aki lo forma parti di e maneho general di Gobierno di Aruba.



### Fun-walk/run 5km




**"Duna un man na scol Dununman"**

**Tickets**  
afi 5,-

**Fecha: 29 juni 2013**

**Registracion: 4.30 pm**

**Caminata ta cuminsa 5.30 pm**

**Lugar: Parkinglot Tony Roma's**

*Bin cansa di core pa bo salud  
y asina yuda nos scol  
logra su meta!*



**5.00 pm**

**ZUMBA!**



*Lo tin premian  
atractivo!*



**Pa tickets por yama: 522-7856 / 594-3585**  
**Nos ta deliver tickets pa grupo!**



Diamars cu Diahuebs te cu 9'or di anochi

## Garage Centraal ta ripiti Autonights

STA. CRUZ -- Diamars 23 y diahuebs 13 di Juni proximo, Garage Centraal Aruba lo trece un biaha mas "Autonights" den cual lo permanece habri te cu 9'or di anochi. "Autonights" ta un formato haci pensando riba esnan cu tin trabao of obligacionnan cu no ta duna nan e oportunidad di bay busca informacion pa por compra un auto nobo. Ta asina cu como un auto ta un decision importante, Garage Centraal Aruba kier ofrece clientenan tur e espacio y tranquilidad cu nan mester pa cera conoci mas de cerca cu nan autonan. Garage Centraal Aruba ta conta ademas cu e apoyo di Aruba Bank den showroom pa e dianan aki, especialmente entre 6'or pa 9'or di anochi. Ta conveniente pa esnan interesa den un prestamo di auto bin cu nan papelnan, cual ta inclui e dos ultimo payslip, nan rijbewijs y un identificacion valido y carta di trabou pa asina nan por haya

aprobacion inmediato pa nan prestamo. Clientenan cu busca nan auto nobo durante "Autonights" lo haya prijsnan special riba un gran variedad di auto, ademá di tasanan di interés especial y otro beneficianan. Esakita crea un pakete hopi completo y conveniente pa esnan cu tiki tempo disponibel. Garage Centraal Aruba asina ta ofrece e oportunidad pa publico en general cera conoci mas de cerca cu nan autonan popular manera e Hyundai Tucson of e Accent, e revolucionario Veloster, di e generacion nobo di pickup Isuzu Dmax, y hopi otro autonan mas. Ta cu gran orguyo cu Garage Centraal por ofrece un seleccion di auto reconoci mundialmente pa nan calidad. For di e autonan Hyundai reconoci mundialmente dor di e balor halto, calidad y economia den gasolin, te cu e pickupnan Isuzu cu su ingenieria legendario. Un linja completo di autonan

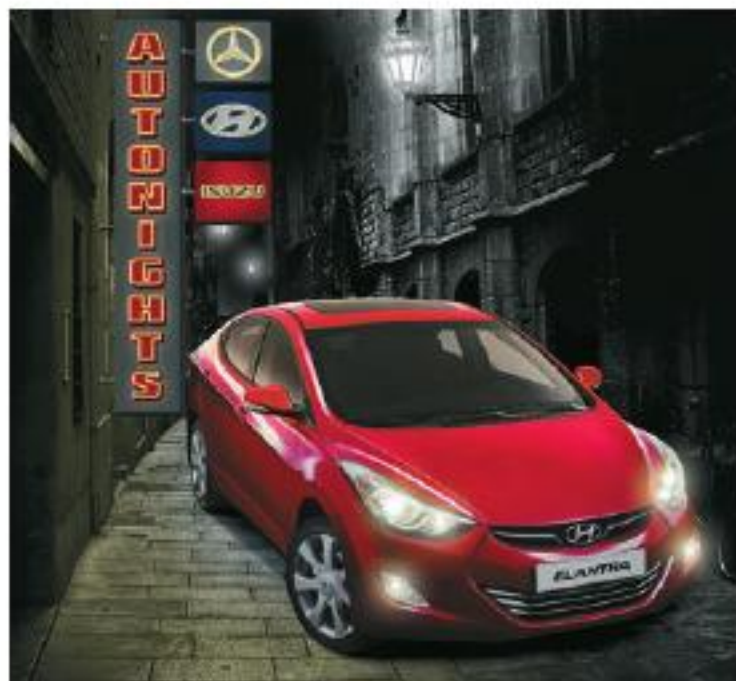
duradero y eficiente cu apoyo solido den piesanan y servicio di Garage Centraal Aruba.

Pa esnan cu mester un auto nobo y nan bida diario ta laga nan cu tiki tempo, e invitacion ta keda extendi pa


libremente na e showroom mañan y diahuebs entre

6'or y 9'or di anochi pa e "Autonights" di Garage

Centraal Aruba.




📞 **TELL : 584-5310** 📱 **CELL : 592-3658**




# JOHNSON'S ENTERPRISES

## Payloader


Price depends on duration & work description


**Forklift**  



**Compactor**  



**More Equipment Rentals:**


- ✓ Bulldozer
- ✓ Telescopic Handler
- ✓ Power Screen
- ✓ Generators & Mobile Welding Machines


 Find us on  
**Facebook**









# Heavy Equipment Rental

✉ [info@gearuba.com](mailto:info@gearuba.com)
🏠 [www.gearuba.com](http://www.gearuba.com) / [www.wptscaribbean.com](http://www.wptscaribbean.com)

INTRODUCING  
 SUMMER SWEET ICED TEA BEVERAGES  
 NEW STRAWBERRY LEMONADE FLAVOR!



WILD BERRY  
SWEET ICED TEA



NATURAL SWEET  
ICED TEA



STRAWBERRY  
ICED TEA



STRAWBERRY  
LEMONADE

SIMPLE  
REFRESHMENT



GOOD TIMES MADE SWEETER

# FROSTY WAFFLE CONES







**Wendy's**

📱 [FACEBOOK.COM/WENDYSARUBA](https://www.facebook.com/wendysaruba)



# Miembro di partido MEP Endy campañando fuertemente den Noord y San Nicolas

Endy a haya un tremendo acogida den Noord y San Nicolas



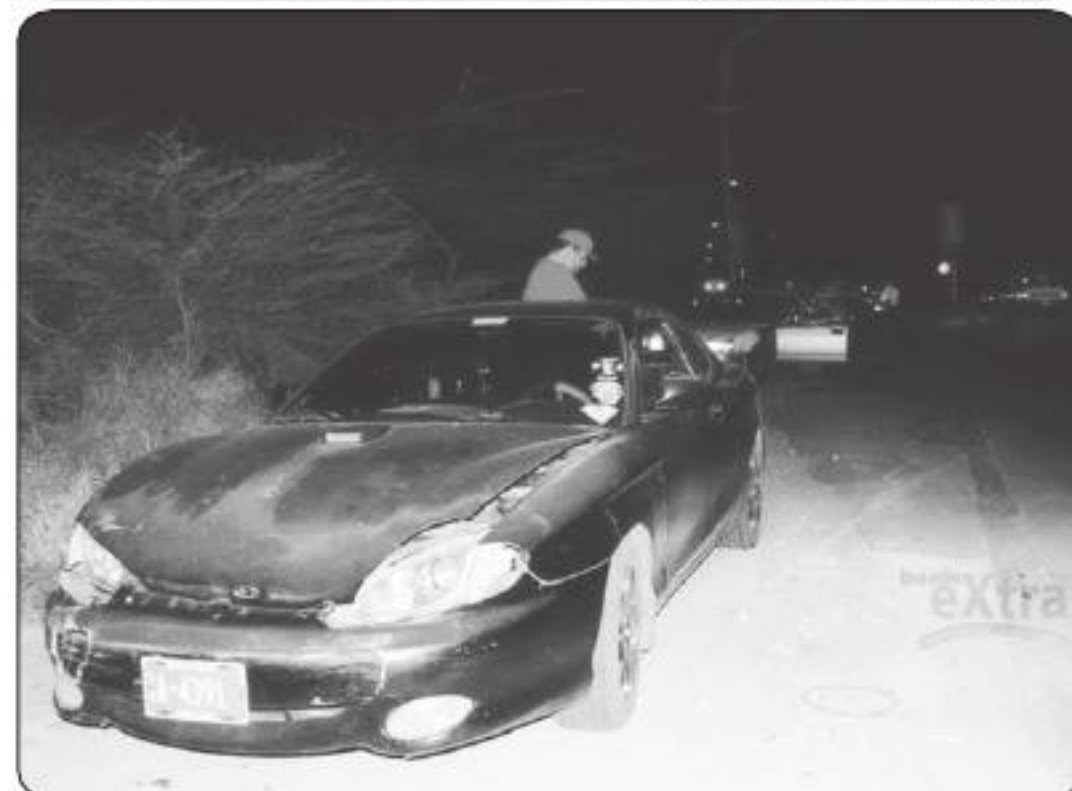


 <b>LIGA FUTBOL INFANTIL DI ARUBA</b> 								
Resultado di Play-Off Semi Final di diasabra 8 di juni 2013 den CDF								
8-Jun-13	MiniBaby	8:30AM	RCA	VS	Britannia	CDF	4-0	Ricangel 'Ricki' Deleca
Play Off Semi Final di LIFIDA a continua diasabra 8 juni, den wega di LIFIDA Mini Baby RCA ta pica dilanti y ta gana Britannia 4-0. LIFIDA RCA Mini Baby cu e resultado aki ta acumula 6 punto na promer lugar den standing di Play Off Semi Final LIFIDA Mini Baby. E hobencito nan: Joey Franken y Mishawn Molina ta score 1 biaha cada un y Ludgenson de Cuba ta hinca 2 goal. E 2do wega di LIFIDA Mini Baby Nacional/Washington y Bubali ta keda empata na cero goal! Niun di 2 Club nan kier a baha cabez.								
8-Jun-13	MiniBaby	9:15AM	Nacional/Washington	VS	Bubali	CDF	0-0	Ricangel 'Ricki' Deleca
Ricangel Ricki Deleca a duna un bunita arbitrahe, corrigiendo y educa siñando e mucha nan ariba un ke otro fout dunando nan e oportunidad di corigí nan fout ora di 'sake di bala'. Un bon arbitrahe. Pabien na nos mucha nan cu ta luci den cada wega di nos LIFIDA su PLAY OFF SEMI FINAL nan aki. Un invitacion na un y tur, mayor, amigo, bisña, familiar y mas cu claro amante di futbol presencia e wega nan di Liga Futbol Infantil Di Aruba.								
8-Jun-13	Baby	10:00AM	Britannia	VS	Estudiantes	CDF	1-2	Simon Dorothal.
8-Jun-13	Baby	11:00AM	Nacional/Washington	VS	RCA	CDF	4-1	Horothy Cid Cabrera
Den LIFIDA Baby su prome wega Estudiantes ta gana Britannia cu score di 2-1. Un tremendo y bunita wega mes pa mira. Pa Estudiantes a hinca goal Marshall Marques y Joswil Giel cada un un goal. E unico goal di Britannia a wordo anota pa Shavon Lake. Simon Dorothal a dirigi un bon partido pa mas publico bin presencia. Di dos wega di LIFIDA Baby a bai entre Nacional/Washington y RCA. Nacional/Washington ta gana RCA cu score di 4-1. Kay Schenk ta score 2 goal, Jay Jay Hof cu Ezequiel Frans ta hinca cada un, un goal pa Nacional/Washington. Gionne Davelaar ta hinca goal pa RCA. Horothy Cid Cabrera a dirigi e partido aki di LIFIDA Baby.								



## Auto a dal tras di otro na altura di Drive Inn

### Despues un di tercer auto tambe a bin dal riba esunnan envolvi



STA. CRUZ -- Diabierna algo prome cu mey anochi un boksmento a keda registra na altura di Drive Inn. Aki tabata trata di un boksmento entre dos auto na prome lugar. E auto Nissan Sentra tabata den su luz berde y e Chevrolet V-car a baha cu velocidad halto di pariba y bin dal patras di e Nissan Sentra. Na e momento ey pa evita

mas desgracia e V-car Chevrolet a reverse y para e auto na banda, den espera di Polis. Lugar cos no a caba eyan. Un Hyundai Tiburon color preto tampoco a wak e Nissan Sentra y a dal esaki un biaha mas kibrando e auto un tiki mas. Takelwagen di Nagico a presenta y a takel e auto Nissan.



Discovered at 64, a Brooklyn Artist

## ARTISTA ARUBANO DESCUBRI NA NEW YORK

Since he emigrated from Aruba in 1965 as a teenager

Rafael Leonardo Black, hermit and artist in Clinton Hill, Brooklyn, keeps all his tools in elbow's reach in the studio where he lives. A coffee mug with nine No. 2 pencils, each razor-whetted to the sharpness of a spear. A single brand of tracing paper. Shelves of art books, surrealists mostly.

In a shoe box of clippings is a photograph of three beautiful women that he cut out of a Vogue magazine in 1968 and used for a drawing in 2005. The drawing was sold last month. For more than three decades, Mr. Black, 64, has made a portal to the world in dense, miniature renderings of ancient myth and modern figures: Frank Wills, the security guard who discovered the Watergate break-in; Shirley Temple as a sphinx; the head of the

surrealist André Breton as the head of John the Baptist; Marianne Faithfull in multiple incarnations. Until recently, few people ever saw his work because he had almost no visitors. He held paying jobs as a typist in a law firm, a salesman at Gimbels and then Macy's, and as a secretary in a school. Most recently, he has worked mornings as a part-time receptionist in a hospital. Day after day, year by year, he labored like a monk, the spearpoint of his pencils seeming to move one atom at a time into place on his gesso boards. Then he would be done: tiny human forms shaped into the Casa Batlo, a building by Antoni Gaudí in Barcelona. Or the history of Salome, the Judean princess, told with images and icons from cinema. "I just never made the effort



to sell it," Mr. Black said. "I never expected to be able to make a living at it, but I've always done it since — well, I guess, since I've known my self." Then last month, a Manhattan gallery owner, Francis M. Naumann, mounted "Insider Art," an exhibition of 16 works by Mr. Black. Ten of them sold within days, at prices ranging from \$16,000 to \$28,000. "People liked them, people who know art," Mr. Black said. "It makes me very happy." He said he lived precisely as he desired on about \$300 a week from his hospital job. "Why do you ask?" he wondered. He has not traveled much beyond New York since he emigrated from Aruba in 1965 as a teenager. His studio is crowded by a bed, a work desk and a single chair. In theory, the art money gives him material options. "I haven't really thought about it," Mr. Black said. "Mundane things, like a vacuum cleaner. I suppose I should perhaps go to Aruba for a visit, maybe travel a little bit, a brief trip to some place like Paris." The money will not catapult him back

to the life he led in the 1960s and 1970s, when he club-crawled across Max's Kansas City and CBGB. He saw new, unknown performers like Jimi Hendrix, and the American debut of people like David Bowie. Making his way to SoHo in 1975, he shared a loft on the corner of Lafayette and Spring Streets. In 1980, he found himself in a wearying dispute with his landlord. An aunt who lived near Pratt Institute in Brooklyn left him a studio. "I became something of the hermit that I am today," Mr. Black said. "When someone visited, I told her what my new scene was, she said, 'Oh, you're kluzenaar.' It's Dutch for hermit. "What I do is read and make my pictures. To rip off Max Ernst, you keep one eye on what's going on outside, and one eye focused inside. Then you make things that say something to both." Well past the usual age of discovery for an emerging artist, Mr. Black notes that he is not news to himself. "People who become what are called artists don't stop," he said. "There's a saying: 'Everybody

writes poems at 15; real poets write them at 50.' " He was painting by the time his family moved to New York. At Columbia College, he met John Taylor, with whom he shared the joys of music in the 1960s. Late last year, Mr. Taylor passed along Mr. Black's number to another Columbia friend, Tej Hazarika, who publishes in the art world. Mr. Hazarika urged Tom Shannon, an artist and inventor, to look at the work. In turn, he brought it to Mr. Naumann's attention. "You have what Cézanne called 'petite sensation,' the little feelings you get from being alive in the world," Mr. Black said. "You have to find a way to present that, however, whoever you are. I guess 'style' would be the word. "If you are going to make a picture, you have to make something that's in concert with the way the world operates," he said. "There's a line from the Lovin' Spoonful: 'You came upon a quiet day, and simply seemed to take your place.' That's how a real work of art should be in the system of things in the world."

**YEGA**  
BEACH VOLLEYBALL  
TOURNAMENT  
FUNDRAISING

**LETS HAVE FUN!**

**JUNE 30<sup>TH</sup>**

TIME 10AM-5PM  
PLACE BABY BEACH SAN NICOLAAS  
ENTERTAINMENT BY DJ NO DOUBT & B-STYLEZ

MEET & GREET CANDIDATE CHRIS ROMERO  
& CANDIDATES  
BAR AND FOOD STANDS | BBQ FEST  
6 VS 6 PLAY | FUN WITH FAMILY, FRIENDS  
AND WORK COLLEAGUE'S

FOR PARTICIPATION/ INFORMATION  
CALL 744-4137 OR 566 7076

mep YEGA



# Centro Deportivo Betico Croes lo ta na candela dia 6 di Juli cu Muay Thai



STA. CRUZ -- Den un entrevista cu e presidente di MTKA Roony Boye a bisa cu e gala aki lo ta un di sun grandi den caribe caminda mayoria bringado nan di caribe



lo ta akinan pa asina por quilificapa asina tin drecho di bringa na thailand, pesei nos lo kier pa nos arubiano bin apoya nos bringado nan. ta suma importante pa Aruba

tambe, Aruba tambe tin su representantenan, lo tin 13 pelea pa e anochi aki tur ta candela manera nos tin compronde cu Sto. Domingo tambe ta akinan cu na mihor nan den diferente categoria un di e categoria nan cu tin atencion na dje lo ta peso di heavyweight caminda cu nan lo bin cu Cesar Diaz cu ta un sigur y duronan di e pais aki ja cu e ta cera jama el destucor de los grandes e lo ta enfrenta Evan Nedd cu no ta un desconocido y tambe duro di Aruba

e saki ta un di peleanan cu lo midi forza pa defende su bander y pais mas den sima n nos lo publica mas informacion di nos ateltanan cu lo ta parisipando den e anochi

aki cu lo ta entre 7 pais. Corda bay busca bo carchinan na Mario Sport shop, Dojo Boye Marcial Arts Center, Dragon CD & Electronics (San Nicolas)

## Participacion y Invitacion di S.V. Calabas Blue Jay's pa cu Copa Noord 2013

Diabierna awor dia 14 di Juni 2013 pa 8 or di anochi e 11 Equiponan cu a inscribi nan participacion pa cu Copa Noord 2013 tin cu manda 2 representante pa asisti sin falta pa un reunion cu lo tuma lugar ariba veld di Calabas pa asina haña tur informacion di e ultimo desaroyo nan pa cu Copa Noord 2013 cual lo ranka sali dia 16 di juni proximo, di cual e dia ey ta bai tin un bunita programma prepara pa e apertura cuminsando pa 9:30 di mainta cu nos Maestro di Ceremonia invita den persona di Tienchie Farro cu lo jama tur hende un bon bini ariba Veld di Calabas y tambe nos invitadonan special den persona di nos Promer Minister Sr. Mike Eman y nos Minister di Deporte Dr. Richard Visser, lo tin desfile di e 11 equiponan participando den dicho torneo cual ta Bad Boy's, Boegoeroei A's, Calabas Blue Jay's, Catiri Bufallo, Kudawecha Indians, Kudawecha Redskins, Mariners, Montaña Braves, Royal Power, Super Plus y Tanki Leendert Giants y cu nan respectivo Bandera y Madrina, cantamento di nos Himno Nacional di Aruba ta den persona

di Mark Gonzalez, homenaje na Sr. Robertico "Tico" Kelly pa su incansabel aporte na nos Organisashon y pa cu Copa Noord durante su trayectoria largo y tambe na 3 otro baluarte, lo tira e promer bala y despues lo bai tira lot pa e promer 4 weganan di e dia ey cual e promer wega ta programma pa cuminsa 11 or di mainta. Calabas Blue Jay's kier a haci un invitacion na henter pueblo di Aruba pero muy en especial e Pueblo di Noord y alaves Prensa pa bin cubri dicho evento, pa asisti sin falta dia 16 di Juni 2013 ariba Veld di Calabas pa e grandioso apertura di Copa Noord 2013. Musica ta den man di Dj-Marlon y atardi tur e tatanan por bin baila ariba e dushi ritmo di Zeta Band. Bar y Cushina ta bai ta bon surti, asina ta tatanan nos ta warda boso tur pa bin chill ariba ariba Veld di Calabas, y tambe nos kier anuncia cu ta bai tin un bunita regalo cu lo wordo rifa entre e tur e tatanan presente. Asina ta asisti sin falta cu henter famia dia 16 di juni 2013 pa e grandioso y fabuloso apertura di Copa Noord 2013 organisa door di Calabas Blue Jay's.

## Hiram Rodriguez den MMA "Battle of the Stars" na Rusia



STA. CRUZ -- Nos yiu di tera bibando, trahando y studiando na Hulanda y champion Europeo den Mixed Martial Arts, Hiram Rodriguez, lo ta combatiendo den un evento yama "Battle of the Stars" na Rusia na Makhachkala, Republica di Dagestan, diadomingo 16 di juni.

Hiram a gana e titulo di Champion Europeo na Copenhagen den e categoria di Light Weight na September 2012 den un rematch contra e Danes Kenneth Rosforth Nees cu un victoria unanimo riba e bringador. Despues di a gana e titulo



aki Hiram a dirigi su bista pa Oeste den año 2013 pa e Mercado potencial di Japon.

Diadomingo awor Hiram lo bay bringa contra di e Rusiano Abdula Dadaev den e division di "Light Weight" cual ta wordo bringa

na 155lbs. Ganando e pelea aki, Hiram lo por tuma un stap grandi den e mundo di MMA dunando e un chens pa logra un contract den un organizacion grandi den exterior. Lo por mira e pelea via [www.sportbox.ru](http://www.sportbox.ru)



# Campeonato ASB 2013

**Schedule # 1**  
**Mei/Juni 2013**

#	Fecha	Hora	Tereno	Pool	Home Team	vs	Visitors	Na Warda
1	16/05/13	7:00pm	Kibvecha		Apertura		Desfile	Tur
1	16/05/13	8:00pm	Kibvecha	A	Mio Athletics	vs	BB Piratas	Tur
2	24/05/13	07:15pm	Kibvecha	A	Hurricanes C&G	vs	Defenders	Chipen/Chin
3	24/05/13	09:00pm	Kibvecha	AA	Royal Power	vs	Quisqueya	Endy/Crismo
4	27/05/13	07:15pm	Kibvecha	A	RC Cola	vs	Pizza Hut Monster	Chipen/Chin
5	27/05/13	09:00pm	Kibvecha	AA	Montaña Braves	vs	Mariniers	Endy/Chipen
6	31/05/13	07:15pm	Kibvecha	A	Hurricanes C&G	vs	Mio Athletics	Chipen/Chin
7	31/05/13	09:00pm	Kibvecha	AA	Chill	vs	Macuarima Indians	Crismo/Chin
8	03/06/13	07:15pm	Kibvecha	A	BB Piratas	vs	Pizza Hut Monster	Chipen/Crismo
9	03/06/13	09:00pm	Kibvecha	AA	Universal Trophy	vs	Royal Power	Kady/Endy
10	07/06/13	07:15pm	Kibvecha	AA	Quisqueya	vs	Mariniers	Chipen/Chin
11	07/06/13	09:00pm	Kibvecha	AA	Montaña Braves	vs	Chill	CrismoEndy
12	08/06/13	04:00pm	Kibvecha	A	Defenders	vs	RC Cola	Chipen/Crismo
13	08/06/13	05:45pm	Kibvecha	A	BB Piratas	vs	Hurricanes	Chin/Chipen
14	08/06/13	07:30pm	Kibvecha	A	Mio Athletics	vs	Pizza Hut Monster	Endy/ Chipen
15	10/06/13	07:15pm	Kibvecha	AA	Universal Trophy	vs	Macuarima Indians	Chipen/Chin
16	10/06/13	09:00pm	Kibvecha	AA	Royal Power	vs	Montaña Braves	Endy/Crismo
17	11/06/13	05:45pm	Kibvecha	Int	College USA	vs	Seleccion Aruba	ChipenEndy
18	11/06/13	07:45pm	Kibvecha	A	Defenders	vs	BB Piratas	Chin/Chipen
19	12/06/13	04:30pm	Mabon	Int	South League Carmelita	vs	College USA	Endy
20	12/06/13	07:15pm	Kibvecha	AA	Mariniers	vs	Universal Trophy	Chipen/Franklin
21	12/06/13	09:00pm	Kibvecha	AA	Chill	vs	Quisqueya	Crismo/Chipen
22	13/06/13	05:45pm	Kibvecha	Int	Seleccion Aruba	vs	College USA	Varis/ Franklin
23	13/06/13	07:45pm	Kibvecha	AA	Macuarima Indians	vs	Montaña Braves	Chipen/Chin
24	13/06/13	09:15pm	Kibvecha	AA	Mariniers	vs	Royal Power	Crismo/Endy
25	14/06/13	05:45pm	Kibvecha	Int	College USA	vs	Seleccion Aruba	Shai/Varis
26	14/06/13	07:45pm	Kibvecha	A	Hurricanes	vs	RC Cola Indians	Chipen/Franklin
27	14/06/13	09:15pm	Kibvecha	A	BB Piratas	vs	Pizza Hut Monster	ChinChipen
29	15/06/13	04:30pm	Kibvecha	Int	Seleccion Aruba	vs	College USA	Chipen/Chin
30	15/06/13	06:30pm	Kibvecha	Int	College USA	vs	Seleccion Aruba	Franklin/Chipen
31	15/06/13	08:30pm	Kibvecha	A	Mio Athletics	vs	Defenders	

Pa cualkier informacion por tuma contacto libremente cu competitieleider sr Chipen Chirino na 5678637 of presidente Endy Croes na 7307000.

## FUNDACION DOMINICANA ARUBANSE

### JUAN PABLO DUARTE





**RIFA**

\*\*\*\*\*

1 Premio : TV Plasma 32"

2 Premio : Lavadora

3 Premio : Digital Camara

\*\*\*\*\*

Sorteo : 7 Juli 2013 Sto. Domingo

Prijs Afl. 10,00

Fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte

Rifa riba 7 di juli pa por recauda fondo pa e Fundacion.

E number di cuenta ta na RBC 4473094 si cualkier persona cu kier haci un donacion di bon curazon por hacie libremente.

E cede ta na Avenida Milo Croes 35 A. Na Dakota tel 5920533.

Horario 7pm - 9pm tur dia.

Den number di Directiva Winston Tavaréz,

Presidente di Fundacion.

Uni hunto nos por.

**Santo Domingo**  
es alegría



## Baptist Health South Florida

International Services

AHF and BHSF join forces to present our second:



# Red Event

Alhambra Ballroom  
Saturday, June 08, 2013

### PROGRAM

9.00 a.m. – 9.15 a.m.

Welcome by President Aruba Heart Foundation M.C. Dr. Carlos van Leeuwen, Cardiologist and VP Aruba Heart Foundation.

9.15 a.m. – 9.45 a.m:

Dr. Stratego Castanes, Cardiologist at South Miami Heart Center, Miami, Florida, USA - Topic : "Know Your Numbers"

9.45 a.m. – 10.00 a.m. Q & A

10.00 a.m. – 10.45 a.m.: Dr. Pieter A. Dijkmans, Cardiologist at University Medical Center Amsterdam and Fundacion Mariadal Bonaire

Topic : "Imaging of Women in the Caribbean: The Advent of Coronary CT" 10.45 a.m. – 11.00 a.m. Q & A 11.00 a.m. – 11.30 a.m. Dr. Stratego Castanes, Cardiologist at South Miami Heart Center, Miami, Florida, USA -

Topic : "Matters of the Heart" 11.30 a.m. – 11.45 a.m: Q & A 11.45 p.m. – 12.00 noon - Raffles and Gifts 12.00 noon: Champagne

Toast & Closing THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!!!!



# Indian Rock Garden

awor den su estilo nobo  
pa bo

bruïd, aniversario  
of cualkier otro  
celebracion....

Yama 592-6460  
y hasi bo reservacion

## TA bende

SIMAN 14-21 JUNI

COSTA LINDA 2-BDR USS 850

3 ANOCHI (WEEKEND) OF 4  
ANOCHI (SIMAN) @ US\$ 450.

YAMA : 5851582/5673476.

## TA BUSCA

Ta busca tereno  
eigendom pa cumpra  
te cu Afl. 40.000,=.  
Pa mas informacion  
yama 568-1801.

## TA BENDE

GANGA !! MESTER  
WORDO BENDI URGENTE!  
Cas riba tereno eigendom  
situa na verkavelingsplan di  
Mabon di dos piso. Adres:  
Caya Bohi no. 8 - Tereno:  
152m2 - Bebouwd: 98m2  
Wasruimte: 12m2 -3 kamer,  
porch, sala, cushina y baño.  
Vraagprijs: Afl. 115.000.00  
Contact: ECRO REAL  
ESTATE pa haci afspraak:  
Cel: 748 - 8280

## TA TRAHA

cas, cura, pega bloki,  
azulejo ,mosaico ,pleister,  
drecha y traha dak ,  
plafond , marca fundeshi,  
i haci calculacion di mapa.  
trabaow bon caba i cu  
garantia y prijs razonabel

pa mas info yama :  
566-0222.

**THE SNACK SHACK**  
*Special di Diasabra*

**FREKEDEL PLATTER**  
Mini Platter Afl. 8  
Regular Platter Afl. 12,50

**LASAGNA DI GALIÑA**  
Mini Platter Afl. 8  
Regular Platter Afl. 12,50

**Diasabra 8 di Juni 11:00 am - 1:00 pm**  
**569-8141 - Hooiberg**

## BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

## POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147
<b>Agencia Funeral:</b>	
The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

## Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895



## Sorteo di dia : 8 Juni 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	5534	6962	1160	8494	6427
	2483	9829		8578	
	9629	8418		8880	
Lotto	24 - 28 - 05 - 06 - 29 LETTER B Joker: 19				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	7736 Sagitario				

## Sorteo di dia : 9 Juni 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	5597	6190	9007	4267	3350
	6323	4523		0054	
	4271	9720		3387	
Lotto	01 - 07 - 09 - 23 - 29				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	2700 Aries				


## Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

## Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:



**CRUSH POWER**  
Nana Air Aruba  
SOFTBALL TEAM



**COPA SAN NICOLAS**


Dedica na Marlon v/d Linden Sponsored by Heineken open your world

Starting on May 25th,  
defile 5:30 pm  
Finals July 7th 2013

**Participating Teams**

Crush Power	Novatos
Bad Devils	Guadirikiri
Barber Boys	Staka Boys
Gators	Eagles
Pepsi Hitters	R.D.A.

ROMAR



**CLASIFICADO**  
solodipueblo@gmail.com



### Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TURBO PRODUCTONAN DIABETICO

#### Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucos Perfect (Machine pa test sucro den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productonan  
Diabetico na Aruba

### TA HUUR

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

### TA BENDE

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

### TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

### TA BENDE GORDURA

Pa bo matanan berde y bunita Gordura di bon calidad. 7 florin pa saco di 50 liber Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis Yama: 592-6209

### Orange matras

Olijfstraat 23- D 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

### TA HUUR

APARTAMENTO -STUDIO MUEBLE NA CUMANAN - DAKOTA PARIBA DI CONDEMSA PA 1 OF 2 PERSONA TA INCLUI CABLE, INTERNET + GAS TELEFON : 6620248.

### ATENCION PELUKERONAN / ESTILISTANAN

Aumenta bo entrada!!!!!! Huur un saloon chair na un beauty salon nobo moderno, cu parking-lot amplio y strategicamente situa na O'stad prijs: awg 650/luna contact cel: 641-7103

### Ta busca

un welderdo independiente

Por yama: 593 - 8182

### TRABAO

Pa tur trabao di construccion, di calidad y barata, manera bijbouw, pleisterwerk, sheetrock, carpinteria, verf, enz, pidi bo presupuesto awor na 568-1801.

### TA BENDE

Tereno eigendom na Tanki Leendert +- 400m2 pa Afl. 60.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

### MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICIO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

### Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Ceqasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Ceqasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.

Cada servicio ta den forma personaliza. Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante. Mas di 15 aña di experiencia.

Tambe nos ta drecha cejanan cu:

Waxing, pincet y blade den forma unico, Cu ta cuadra cu bo cara.

Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.

Na: Dilailah Beauty Clinic

Noord # 82 den Centro Comercial Noord patras di Botica Noord

### TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

### TA BENDE

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston). Pa informacion, please yama 5948748

### TA BENDE

Ta bende blazer 1998, airco, aut, full equip. Tel 5929899.





## Tele Aruba Canal 13 su team di Deporte den Accion cu interes grandi pa e team di "Train Hard Fight Smart" di Brazil Taekwondo Stichting

STA. CRUZ -- Diasabra ultimo e team di Deporte den Accion di Tele Aruba Canal 13 a subi te na Seroe Colorado pa asina ta presente na e training di e team di Brazil Taekwondo Stichting kende tabata train pa e viahe pa Suriname.

E team di Brazil Taekwondo Stichting "Train Hard Fight Smart" tabata masha contento cu e presencia di Tele Aruba su team di Deporte den Accion kendenan a bin te na Seroe Colorado pa ta testigo di e training pisa cu Alberto Klabér ta duna e atletanan.

Alberto Klabér kende tabata den e seleccion di Hulanda pa 5 año largo representando Hulanda na varios campeonatonan grandi sa kiko ta come y bebe di trainingnan duro asina aki. E meta no ta solamente pa train duro, pero tambe pa por trece e tecnicanan den e peleanan na un forma sabi.

Gana tur hende kier gana, pero mester bringa si pa por gana e peleanan. Esaki ta algo cu Brazil Taekwondo Stichting ta bin ta hibando desde di nan existencia na año 1994. Awor aki Brazil Taekwondo Stichting ta conta cu un team dinamico cu ta creciendo dia pa dia, mas y mas y tratando pa por tin e mihor atletanan bon prepara pa Aruba. Manera a wordo bisa cu bo ta wak potret y lesa corant of website, pero no tin nada mas mihor di ta presente pa bo mes mira. E team di Tele Aruba di Deporte den Accion a presenta na un interval training di Brazil Taekwondo Stichting y a bin te na Seroe Colorado



na e di 5 etapa y awor ta falta 1 etapa mas pa por termina e training aki. Brazil Taekwondo Stichting su team a keda masha contento mes cu

e presencia di Tele Aruba su team di Deporte den Accion y a gradicinan pa nan interes den Taekwondo.

## BENNY NISBET, LIDER DI PPA: "BUSCANDO ARGUMENTO FOFO .....TA TRECE OTRO REALIDAD CU CUAL LO MESTER TENE CUENTA CUNE!!!"



STA. CRUZ -- Pa años largo ..... pais Aruba a compara su mes cu TUR destinacion den Caribe!! Si tabata trata paisnan mas grandi cu Aruba cu tabata genera miles di turista mas cu Aruba ... y paisnan mas chikito cu Aruba cu un economia turistico menos desaroya cu Aruba. Semper ora cu tabata conveni Aruba y su gobernantenan a presenta Aruba como e destinacion creciente. P.e. den e añanan cu Aruba a construi un cantidad di Hotel .... Aruba tabata tin un crecimiento formal ..... den cantidad di turista y ocupacion di hotelnan ... y Aruba tabata orguyoso di esaki. Diripiente .... awor cu compara crecimiento den ..... porcentahe.... NO ta conveni cierto gobernante... pasobre E ta refleha cu e crecimiento di Aruba NO ta gran cos.... awor ta haci remarca pa NO compara Aruba cu paisnan mas chikito. PPA kier muestra riba un realidad ... cu kizas otro NO kier pensa ariba: Aruba ta un pais cu mas di un 45 % di kamber "time sharing".... cual ta kambenan cu tin nan doñonan pa un cierto cantidad di dia durante di un año!! Esaki ta un porcentahe di turista cu grandemente ta regresa Aruba cu nan famia... año aden, año afor !! (pesei NOS repeat tourism ta hopi basta halto ) Cu otro palabra .... Si nos

grado di ocupacion ta 77 %.... pero nos time share Industry ta 48%.... .bo por ta sigur cu e mercadeo di Aruba ta general 'eigenlijk' solamente un 30 % di e kambenan ocupa... cual den porcentahe lo ta un 40 % di turista cu ta bishita Aruba. Si compara esaki cu otro destinacion anto... hopi di e destinacionan cu cual diripiente No kier compara Aruba .... lo wordo poni den e mesun categoria di Aruba. Cu otro palabra : stop di crea argumento fofu y mira e realidad cu wowo critico y realistico. Aruba No ta produciendo riba tereno di turismo local gabinete Mike Eman y Ministro Otmar Oduber ta pretende!! Aruba den e añanan di AVP di 2010, 2011 y 2012 NO a produci bon .... pa local ta trata turismo for di MERCA ... ta solamente e paar di luna di 2013 turismo Americano a cuminsa mehora un poco!! Turismo for di Canada tabata tur tempo den DOUBLE DIGITS... diripiente tin un CAIDA formal !! Turismo for di Europa tabata bayendo menos bon... awor a cuminsa mehora... E mercado cu bao di gobernacion di AVP tabata produci bon tabata e asina yama OTHERS... esta Caribe, Sury Latino America !! Nos mester ta realistico y NO tuma informacion di gobierno simplemente pa e BERDAD, pasobra E ta leu di cuadra cu BERDAD na varios ocasion. Pesei PPA ta referi na e webpage di CTO y na nos pueblo pa cada ciudadano haci su propio 'huiswerk' den esaki. PPA ta ripiti.... bao di AVP nos a perde nos refineria ... y awor nos Turismo ta den decadencia.





mep

# LIKE MEP & SHARE WIN AN iPad2



LIKE THE FACEBOOK FANPAGE, SHARE THE AD  
& GET A CHANCE TO WIN AN iPad2!

 /MEPofficial

VOTA  2013



# Donny Rasmijn, parlamentario di Aruba a presenta na e training di Brazil Taekwondo Stichting



STA. CRUZ -- Donny Rasmijn nos parlamentario kende ta lesa y wak e potretnan di e team di Brazil Taekwondo Stichting, a haci nan training di diasabra un pioridad di dje pa bin te na Seroe Colorado pa asina ta testigo di e training.

Donny Rasmijn a keda masha impresiona cu e trainingnan y a dicidi di challenge e atletanan. Un cos si Donny Rasmijn a lubida cu e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting ta train 6 dia pa siman y nan ta den bon condicion. Donny Rasmijn a trata di gana e hobennan, pero e la keda atras den e careda subiando e seroe. E miembranan

di Brazil Taekwondo Stichting a puntre, ki mishi bo akinan na Seroe Colorado y su

contesta tabata mi a bin pa wak e training di e team dinamico di Train Hard Fight Smart cu sa representa Aruba na grandi y kier a presencia e training. Donny Rasmijn a keda masha contento di por tabata presente y tambe pa a mira e team di cerca. Donny Rasmijn a desea e team hopi exito na Suriname y a bisanan pa nan corda bin bek cu e promer lugar. E team di Train Hard



Fight Smart tabata a gana un careda, falta contento awor cu nan mas pa bin awor.

**6 JULY 2013**  
**FAYA BO HAYA 5**  
**@PALOMARGA**  
**DEMOLITION DERBY**

**DOORS OPEN: 2PM**

**12.500 CASH PRIZES**

FBH BRACKET: 3000  
 FBH BIKE: 2000  
 FBH STREET: 2000  
 FBH SCOOTER/QUAD: 400  
 FBH BONUS: 1000  
 DEMOLITION DERBY: 2000

Top 95 SOLO KUZETA Shell BEARINGS

## TA OFRECE

Bo mester di un contratista cu ta traha bon y bunita, cu ta traha barata y cu ta cumpli?  
 Yama: 568-1801

## TA BUSCA

Mi ta en busca di 2 tereno chikito pa cumpra urgente!  
 Eigendom of erfpacht.  
 Yama: 568-1801

## TA BUSCA

Freelancer pa un Real Estate  
 Bo ta interesa:  
 Yama 568 -1801

## TA BUSCA

Un cas pa cumpra di  
 Mas o menos fls. 150.000  
 Yama: 568-1801

## TA HUUR

Na Boegoeroei  
 Un cas moderno cu sistema di alarma cu 2 kamer ,  
 3 baño, 2 cushina y un patio amplio cu BBQ – Grill y bar

## TA HUUR

Un apartamento nobo na San Nicolas  
 2 kamer, semi – muebla  
 Pa Afls. 850,-  
 Yama: 568 – 1801

## TA HUUR

Nos ta verhuur:  
 Stoelnan di estilista na un salon upscale  
 Caya Betico Croes 210  
 Yama: 568-1801

## TA HUUR

Un cas di 3 kamer na San Nicolas den un bon vecindario  
 Completamente muebla den un estilo moderno  
 Pa luna: Afls. 1650,-  
 Yama: 568-1801



# Brazil Taekwondo Stichting cu e ultimo buiten training na Seroe Colorado pa e preparacion pa Suriname

STA. CRUZ - Diasabra ultimo Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart a train na Seroe Colorado pa e ultimo biaha pafor pa e preparacion pa Suriname ya cu e team ta biahando diabierna anochi pa Suriname.

Brazil Taekwondo Stichting tin un solo meta ariba pecho ta pa bin bek Aruba cu medaya di e promer lugar y esey ta e motibo cu Alberto Klabér ta train e muchanan aki duro tur dia di siman hunto cu Clifford Rasmijn kende tambe sa train e muchanan. E training di diasabra ultimo aki no tabata nada facil. E training a cuminsa na e tennis court na seroe Colorado na unda cu a los e pianan pa asina por a cuminsa core bay te na e santana di cacho. Cerca di e santana di cacho a train haciendo varios faceta di Taekwondo. Despues di e santana di cacho a sigui core bay ariba te na e final di e caminda di asphalt. Ey a haci varios faceta di Taekwondo incluyendo e suicide sprint y varios otro ehercicio. Ora a caba cu esaki a sigui

core bay na e Seroe di Colorado mes na unda cu nan mester a subi esaki coriendo atras bay ariba. Ora cu nan a yega na halto a baha un pida na e pia di e seroe y nan mester a sprint bay ariba den diferente facetanan, por ehempel cu un pia. Ora cu a caba cu esaki mester a core bay bek te na unda cu e asphalt ta cuminsa y ey nan a train atrobe haciendo varios facetanan di Taekwondo, core cu atleta ariba lomba y scop cu e atleta ariba lomba. Ora a caba cu tur esaki a sigui core bay bek na e tennis court na unda cu e trainig a cuminsa y aki a train ariba e cusinchan grandi pa despues stretch. Ora a caba cu e training Robert Giel, Clifford Rasmijn y Alberto Klabér a papia cu e atletanan y a dunanan tur informacion di Suriname y di e siguiente campeonato na Venezuela. Brazil Taekwondo Stichting tin e lema di Train Hard Fight Smart y esaki ta locual ta haci pa ta den e mihor forma cu por pa e Open di Suriname.

## LIGA FUTBOL INFANTIL DI ARUBA

### Resultado di Play-Off Semi Final di diasabra 8 di juni 2013 den CDFF

8-Jun-13	A	12:05 PM	Britannia	vs	Nacional/Washington	CDFF	2-0	O.Kock, H.Cabrera, S.Dorothal
----------	---	----------	-----------	----	---------------------	------	-----	-------------------------------

Britannia ta gana Nacional/Washington 2-0 den LIFIDA A. LIFIDA A ta mucha nan di U-11 y ta hunga full veld pa 30 minut pa banda.

Un beyeza di partido y cu esaki LIFIDA ta invita pueblo di ARUBA y amante di deporte y voetbal muy en especial pa bin wak nos mucha nan hunga cu ta den preparacion pa nos proximo Torneo Internacional Aruba Himno y Bandera 18 maart 2014.

Den e luna aki dia 27-28-29-30 juni, nos Seleccion di Sub-13 hungador nan naci 2001 y 2002 lo representa Aruba den Torneo Internacional Copa Corsow, cu participacion di pais nan invita Venezuela, Bonaire, Suriname, Corsow y Aruba.

Oslin Kock a dirigi e wega aki, asisti pa Horrothby Cid Cabrera y Simon Dorothal, un bon wega digno di admiracion.

8-Jun-13	A	1:05PM	RCA	VS	Estrella	CDFF	5-0	H. Cabrera, O. Kock, S. Dorothal
----------	---	--------	-----	----	----------	------	-----	----------------------------------

RCA ta gana den LIFIDA A e siman aki, despues di a perde su prome wega, Estrella ta cal venci cu score di 5-0 pa RCA.

E hoben G'xon ta hinc un goal y durante e wega ta ricibi un canchi geel, Glenbert Croes ta anota dos biaha, Javier Morales y Jahiem Stamper ta score cada un, un goal. Arbitrahe tabata bao encargo di Horrothby Cid Cabrera, asisti pa Oslin Kock y Simon Dorothal. Cu resultado nan aki, LIFIDA ta extende un invitacion na publico pa bin presencia bon y bonita partido di nos futuro representante nan di Aruba su futbol den nos Torneo anual di Aruba Himno y Bandera 18 maart 2014.

Den e di tercer wega pa e division nan di LIFIDA ta dicidi ken ta na promer y segundo lugar pa disputa Titulo di Campeon y Sub Campeon di LIFIDA su Campeonato 2012-2013. Diasabra 15 juni tin 6 partido for di 8:30 di mainta den Compleho Deportivo Frans Figaroa, 2 di LIFIDA Mini Baby- 2 di LIFIDA Baby y 2 di LIFIDA A. Masha Danki na tur cu ta contribui na nos Deporte Rey.

Fecha:	DIVISION	Orario:	TEAM	VS	TEAM	Tereno	Score	Referee/ Assistant 1+2
15-Jun	MiniBaby	8:30AM	Bubali	VS	RCA	CDFF		
15-Jun	MiniBaby	9:15AM	Nacional/Washington	VS	Britannia	CDFF		
15-Jun	Baby	10:00AM	Estudiantes	VS	Nacional/Washington	CDFF		
15-Jun	Baby	11:00AM	RCA	VS	Britannia	CDFF		
15-Jun	A	12:05 PM	Nacional/Washington	vs	RCA	CDFF		
15-Jun	A	1:05PM	Estrella	VS	Britannia	CDFF		



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# LIGA FUTBOL INFANTIL DI ARUBA

SCHEDULE PLAY OFF SEMI FINAL Y FINAL LIFIDA Mini Baby- Baby- A- B 2012-2013

Resultado di Play Off Semi Final Di LIFIDA diasabra 1e juni 2013 den Frans Figaroa

dia	Divicion	ora	Club/Team	VS	Club/Team	Lugar	Score	Referee+ Assistant 1+2
1-Jun	MiniBaby	8:30AM	RCA	vs	Nacional/Washington	CDEF	1-0	Ricangel DeLeca
Un bunita weg! RCA ta gana cu score di 1-0. Goal anota pa RCA Ludgeneson de Cuba.								
dia	Divicion	ora	Club/Team	VS	Club/Team	Lugar	Score	Referee+ Assistant 1+2
1-Jun	MiniBaby	9:15AM	Bubali	vs	Britannia	CDEF	3-0	Ricangel DeLeca
Bubali ta gana cu score di 3-0. E hobencito Desmond Maduro ta score tur 3 goal pa Bubali.								
Ricki D'Leca a dirigi ambos partido di LIFIDA Mini Baby.								
dia	Divicion	ora	Club/Team	VS	Club/Team	Lugar	Score	Referee+ Assistant 1+2
1-Jun	Baby	10:00AM	Estudiantes	vs	RCA	CDEF	0-1	Simon Dorothal
RCA ta gana cu score minimo di 1-0. Tremendo partidol Juan Villaraga ta anota e unico goal di weg.								
dia	Divicion	ora	Club/Team	VS	Club/Team	Lugar	Score	Referee+ Assistant 1+2
1-Jun	Baby	11:00AM	Nacional/Washington	vs	Britannia	CDEF	3-1	Simon Dorothal
Nacional/Washington ta gana 3-1. Goal nan anota Nac/Wash: pa Kay Schenk, Ezequiel Frans y Jay Jay Hof DT di Nacional/Washington Ellery Maduro ta wordo expulsado di tereno di weg pa arbitro Dorothal.								
Pa Britannia, Sidney Kelly ta score 1 goal.								
Simon "Moonchi" Dorothal a dirigi ambos partido di LIFIDA BABY.								
dia	Divicion	ora	Club/Team	VS	Club/Team	Lugar	Score	Referee+ Assistant 1+2
1-Jun	A	12:05 PM	Nacional/Washington	vs	Estrella	CDEF	0-3	Oslin Kock-S. Dorothal-H. Cabrera
Estrella ta gana cu score di 3-0. Goal nan anota pa Anthony Carisal, Emanuel Careño y Trevor Faro.								
Nacional/Washington ta ricibi 3 carchi geel: Moises Castro, Jarde Quandus y Maeyo Wingham cada 1 un.								
Cuerpo di arbitrahe: Principal Oslin "Oshi" Kock, asisti pa Simon Dorothal y Horodby Cid Cabrera.								
dia	Divicion	ora	Club/Team	VS	Club/Team	Lugar	Score	Referee+ Assistant 1+2
1-Jun	A	1:05PM	RCA	VS	Britannia	CDEF	1-2	H. Cabrera, S. Dorothal-O. Kock

Britannia ta gana RCA 2-1. Goal nan anota pa Britannia Thionne Oduber y Shair Lubo.

Pa RCA ta anota Eduard Santos.

Britannia ta ricibi 2 carchi geel pa hungador nan Joshua Jansen y Thionne Oduber.

Arbitrahe: Principal Horodby Cid Cabrera asisti pa Simon Dorothal y Oslin Kock.

LIFIDA ta gradici publico presente cu a presencia, admira y goza di bon partido di nos futuro generacion.

Pabien na tur Club Miembro di LIFIDA-AVB cu ta haci Aruba su futbol grandi!

Otro siman diasabra 8 di juni tin continuacion di Play Off Semi Final di LIFIDA Mini Baby- Baby y A.



## Nelson Mandela victim of death hoax on Twitter

Still in hospital: Nelson Mandela. Photo:  
Getty



Nelson Mandela has become the latest victim of a celebrity death hoax, with Twitter buzzing with the incorrect information that the former South African president had died in his sleep. In fact, Mandela remains in hospital in Pretoria with a lung infection and is in a "serious but stable condition", according to the latest information from South Africa's president, Jacob Zuma. But a Twitter account imitating that of CNN host Piers Morgan tweeted the incorrect "breaking news" that the apartheid leader had died. "Nelson Mandela's spokesman has confirmed the tragic news that the former leader died earlier this afternoon in his sleep," read the tweet. It was quickly re-tweeted more than 1300 times. But a closer look at the account, which carries the same Twitter image as Morgan's, reveals that it is a parody account using the handle

@piersnorgan. The same account tweeted in March: "BREAKING: @CNN have received the terrible news from his office that Nelson Mandela died peacefully earlier this afternoon. #RIP", Mandela, 94, was taken to a Pretoria hospital early on Saturday in a serious but stable condition, suffering from a lung infection. South Africans are beginning to come to terms with the mortality of their first black president and father of the "Rainbow Nation", following a string of health scares in recent months. The Sunday Times newspaper has carried a front-page picture of the beloved elder statesman smiling and waving under the headline: "It's time to let him go". It is the fourth hospital stay since December for the Nobel peace prize laureate, who turns 95 next month, after he was discharged in April following treatment for pneumonia.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





## LIGA FUTBOL INFANTIL DI ARUBA

Resultado di Play-Off Semi Final di diadomingo 2 di juni 2013 den CDFF

dia	Divicion	ora	Club/Team	VS	Club/Team	Lugar	Score	Referee+ Assistant 1+2
2-Jun	B	9:00 AM	RCA	VS	Jong Aruba	CDFF	1-3	I. Matos, S. Koolman, N. Leon

SV Jong Aruba ta gana RCA cu score di 3-1. Un bunita wega, RCA ta haya un penalty y ta tira esaki afor.  
Pa Jong Aruba e hoben delantero Biliardo Lozano a score tur 3 goal y pa RCA Kevin Piña-Ravelo a anota e unico goal.  
Adrian Koolman di Jong Aruba a ricibi un carchi geel durante e partido aki.  
Arbitrahe tabata bow di mando di Ismael Matos, asisti pa Shemuel Koolman y Nifio Leon.

dia	Divicion	ora	Club/Team	VS	Club/Team	Lugar	Score	Referee+ Assistant 1+2
2-Jun	B	10:30 AM	Dakota	VS	Nacional/Washington	CDFF	1-3	S. Dorothal, I. Matos, H. Cabrera

Dep. Nacional/SC Washington ta gana SV Dakota cu mes un score di e prome wega di dia; 3-1.  
Pa Nacional/Washington a score Sjon Pieters 1x, Darvin Franken 2x.  
Pa Dakota su unico goal di partido pa medio di un penalty anota pa Dwayne Felipe.  
Un Carchi geel pa Dakota a bai pa e hoben Nigel Calmes.  
Arbitrahe pa e partido aki, Simon Dorothal arbitro principal, asisti pa Ismael Matos y Horrothy Cid Cabrera.  
Un publico regular a asisti na e partido nan aki.  
Den e edad di crecimiento aki, hopi mayor ya no sa asisti na wega nan di nan yiu. Un aplauso pa tur mayor cu si a duna merito y presencia un bunita partido. Invitacion ta keda na un y tur, henter famia bin presencia nos wega nan di LIFIDA.  
Liga Futbol Infantil Di Aruba (LIFIDA) ta e fundeshi di tur CLUB Miembro di Aruba su futbol Mayor.  
Un Pabien na tur nos futbolista nan infantil y juvenil cu ta engrandece nos deporte di Aruba.

Den number di LIFIDA  
Editha Lake-Wolter  
741-8506



## BENNY NISBET, LIDER DI PPA: MINISTRO OTMAR ODUBER CU STRATEGIA PA SCONDE REALIDAD DI TURISMO PA PUEBLO ARUBANO!!

STA. CRUZ -- PPA for di oposicion pafor di parlamento a cuminsa cuestiona e realidad rond di nos turismo Arubano y a demostra cu porcentahe y informacion publica riba 'webpage' di C.T.O.(Caribbean Tourism Organisation) cu turismo Arubano NO ta creciendo manera gobierno ta pretende... Gobernacion di AVP y Ministro Otmar Oduber a cuminsa analiza .... ta con nan mester contesta PPA indirectamente riba nos ponencianan. Ultimo declaracion di Ministro Otmar Oduber y ATA cu PPA a analiza y desenmascara tabata di e luna di April ultimo. Eynan den un luna e crecimiento di turismo di Aruba cual na final di Maart a wordo publica como 6.6 % ....na final di April a cay bek pa 4.3 % ... demostrando cu dentro di un luna e turismo Arubano a cay cu 2.3 % cual tabata un caida enorme. Tambe PPA a mustra cu mientras cu e turismo for di MERCA cu bao di AVP tabata frena ... cu otro palabra NO tabata crece.... turismo for di Canada tabata creciendo cu "Double Digits". PPA a mustra cu den e declaracion di ATA y Ministro Oduber a usa un formulacion di e asina yama prome kwartaal pa TAPA a caida fenomenal aki!! Siman pasa Ministro Otmar Oduber y ATA a bolbe saca un comunicado di prensa riba desaroyo di turismo Arubano den luna di Mei 2013. E biaha aki ... e luna di Mei tabata un luna positivo!! Tabata tin un crecimiento di un 10 %.... algo positivo. Sinembargo formulacionan pa Tapa cierto realidad ta sigui su curso pa NO duna pueblo Arubano E berdad. P.e. E cuatro mercadonan reconoci pa C.T.O. y tur su miembronan (incluso Aruba) ta trata turismo for di MERCA, CANADA, EUROPA Y OTHER (lo de mas). Diripiente pa tapa e CRASH den turismo for di CANADA..... Ministro Otmar Oduber y ATA ta practica politica y NO ta menciona MERCA y CANADA separa. Diripiente ta yame turismo di Continente Norte Americano.... un Mercado NO ... nos ta ripiti NO reconoci. E meta ta pa bende e pueblo di Aruba un 6 pa un 9. Pa tapa e CRASH di e Mercado di Canades!! PPA ta condena

e politica aki pa Ministro Otmar Oduber y mas ainda di nos profesionalnan di ATA!! Tambe pa hustifica un crecimiento ....derrepiente Ministro Otmar Oduber y ATA NO ta compara e aña actual 2013 cu e aña anterior ....pero ta compara 2009 cu 2013 ....algo cu dentro di e reglanan di CTO NO ta conoci.....Bo ta compara cu mes cu e aña anterior punto. Compara cu casi 5 ana pasa.... Ministro Oduber y ATA ta duna informacion di e "Occupancy rate" di nos hotelnan cu NO ta cuadra cu berdad ta bisa cu e 'occupancy rate' cu na 2009 lo tabata 72 % a subi ten a 78.8% na 2013 y ta cualifica esaki como un crecimiento di 6.8 %. PPA kier rectifica esaki usando cifranan di e STATISTICAL YEARBOOK publica pa CBS Aruba cual ta duna e cifranan te ana 2011. PPA ta cita: 2007 -----e occupancy rate tabata 77.8 % y NO 72 % manera Ministro Otmar Oduber y ATA kier pretende (segun e Statistical Yearbook di CBS) !! 2008 .....e occupancy rate tabata 76.9 %..... 2009 ..... e occupancy rate tabata 74.7%.....!! Despues ta bini e periodo di AVP su gobernacion di cual PPA tin e cifranan di 2010 y 2011 menciona den e Statistical Yearbook !! 2010 .....occupancy rate tabata 76.8 % ...!! 2011..... occupancy rate tabata 77.7 %....!! Cu otro palabra NO tin ningun crecimiento di e "occupancy rate" cu 6.8 % !! Si compara e cifranan mes .... Kizas por papia di un crecimiento di 3 % !! Pero mester anota SI ...cu e cantidad di kamer disponibel a crece cu un 300 kamer ... cu kizas ta splica e diferencia... Pero NO tabata tin un crecimiento espectacular manera Gab. Mike Eman a pretende den Parlamento di Aruba y den nan declaracion duna s... !! Unda Si tabata tin un crecimiento ta ora bo compara Mei 2013 especificamente cu Mei 2012 ... pero cu un CRASH formal den cifra di e Mercado di Canada !! PPA ta convensi cu turismo Arubano NO a crece bao di AVP na forma espectacular manera cu nan ta pretende.....!! Ya bao di AVP Aruba a perde nos Refineria.... awor nos turismo ta den decadencia!



## E BON NOTICIA E PROME MANDAMENTO DI DIOS

Den e Prome Mandamento di Dios ta bisa: "Di stima bo Señor y bo Dios di henter bo alma, di henter bo curazon, di henter bo sinter, di henter bo ser y adorel'E mas cu tur cos."

Den e Ley aki, ta den Dios so nos mester kere, adora y confia den Dios Su destino pa cu kada un di nos. Dios cu ta nos Senjor Hesu-Cristo, mester ta central den nos bida di tur dia y nos mester cumpli y obedece Dios Su Palabranan, pa nos por drenta den Su Gloria un dia, ora E yama nos. P'esey ta prohibi di kere y confia den loke e diabel ta ofrece, cu ta pone hopi hendenan debil den fe cai den Su tentacionnan di perdicion eterno. Como yiunan di Dios y Cristiannan, nos mester ta atento pa e trampanan di satanas y principalmente di e bruhonan cu ta bini bisti den cueronan di carne y nan ta ofrece nan sevicionan pa medio di radio y prensa, di tur sorto di salvacionnan, di yudanzanan, di sanacionnan, di suertenan etc. etc.. E Ley di Dios ta prohibi nos, di kere, di confia y di atende na e bruhonan, na bruherianan, na curanderonan, na santerianan, na magianan diabolico, na montamentonan, na espiritistanan, na maestronan falso, na pactonan, na reencarnacion, na energia diabolico, na medium, na horoscopo, na adivinacionnan, na Quija-board, amuletonan, den supersticionnan, den new age, den diosnan falso, practicanan esoterico y agnostico, den yoga, den hipnotismo, den ufologia, den transmeditacion, den reiki, den kabelas, den sectanan, den halloween etc. etc.

Awendia ta hopi hendenan sin fe, ta laganan cai den e sorto di servicionan diabolico aki cu ta wordo ofrece. Bo fe den Cristo Hesus ta inspira'bo, pa bo no bai den e sorto di camindanan robesnan aki, p'esey prome cu bo tuma un decicion robes, bai na un sacerdote di Parokia of na un persona hopi spiritual, pa e por duna bo un bon conseho y pa e por juda'bo riba e caminda di Dios.

Ora cu bo ta tende y lesa di e sorto di servicionan aki di e bruhonan, no core yama y no bay di biaha, pero busca e berdad prome na un persona di Iglesia, pa bo no ofende Dios cu bo erronan di ignorante. No kere di biaha den e personanan cu ta bisti den e cueronan di carne, cu no ta bini di Cristo Hesus, cu no ta bini di Iglesia y cu no tin aprobacion di sacerdote. Na esnan cu ta bai na e bruhonan, curanderonan etc., den Bijbel 1 Corintionan 10: 21-22, Cristo- Hesus ta bisa: "Bosonan no por bebe for di e copa di Senjor y den mesun tempo bosonan ta bebe for di e copa di e demonionan. Bosonan no por participa na e Cena di Senjor y tambe di e demonionan. Acaso boso kier provoca e rabia di Senjor? Of acaso boso ta mas fuerte cun'E". Hopi di e bruhonan ta yama nan mes, e maestro of e gran maestro y nan ta usa e nomber di Dios y di Santonan pa gaña hopi hende cu nan ta bini di Dios. Den Bijbel, Mateo 24: 4-5, Cristo Hesus ta avisa nos: "Tene cuidao pa ningun hende ganja boso. Pasobra ta hopi lo presenta nan mes manera e Salvador y nan lo bisa: Mi ta e Mesias y nan lo ganja hopi hende." Dios ta avisa den Bijbel, Levitico

19: 26,30 : "No practica e adivinacion y no mete boso den bruheria. No practica e spiritismo y ni consulta cu e adivinonan, pues boso ta bira impure pa e motibo ey. AMI ta E Dios Yave."

Den Bijbel, 2Tessalonicensenan 1: 8,9 : "Den candela ardiente pa castiga esnan cu no ta obedece na Evangelio di nos Senjor Hesu-Cristo. Nan lo paga pa esey cu perdicion eterno lew for di Cara di Senjor y di Su Mahestad Glorioso."



### FUNDACION VENERABLE JOSE GREGORIO HERNANDEZ TANKI LEENDERT 128 TA INVITA

Nos pueblo di Aruba tur devoto y contruibuidornan pa asisiti na un **Santo sacrificio di misa** pa tur nos miembronan defunto y nan famia.

**DIA** 12 DI JUNI 2013  
**ORA** 7.0R DI ANOCHI  
**LUGAR** SITIO DI ORACION

Pastoor Coby ta celebra e Santo sacrificio di misa Corda trece misal di pueblo

**ASBESTOS???**  
**NOS TIN E SOLUCION**

**KESTEM**  
ROOF RESTORATION SERVICES  
Cel: (297) 7372004 Tel: (297) 5869710

Nos ta specialisa den restoracion di dak di asbestos, Residencial y comercial. Concentra den e applicacion di productonan di tecnologia halto pa encapsula daknan di asbestos y manteniendo e temperatura di e superficie di daknan di asbestos abao.

**KESTEM TIN E SOLUCION PA YUDA ENCAPSULA E FIBER DI ASBESTOS**  
Tratamento pa encapsulacion di daknan di asbestos ta yuda pa:

- Mara y encapsula e fiber di asbestos.
- Baha costo halto di bahamento di daknan di asbestos
- Reduccion den costo halto di coriente

**NOS LO PASA MIDI GRATIS Y HANYA 10% DI REBAHO!!!**



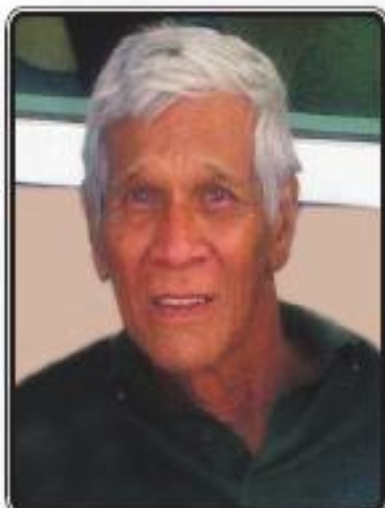


### Gradicimento / Invitacion

Gradicimento di parti di yiunan, nietonan, rumannan y demas famia na tur esnan cu a compaña nan na ora di, fayecimento y entierro di nan defunto stima

#### Sr. Jose Maria Mangwa Koc

Un gradicimento special ta bay na Dr. Lin y Dr. Daryanani, tambe nos kier a gradici tur esnan cu a yama, manda telegram, e-mails, kaarchi y flor.



Un danki special tambe na Sr. John Croes y su Sra., tur famia, amigo, bisiaña y conocirnan y na tur cu di un of otro manera por a yuda nos.

Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Yiunan: Meredith, Roxana, Giovanni, Emy, Choy-Tim



### Gradicimento y invitacion

Na nomber di su yiunan, nietonan, ruman y demas famia, kier a gradici tur esnan cu na un of otro manera a demostra nan atencion y sosten durante enfermedad y fayecimento di nos Mama stima:



#### Isidora Franken-Boekhoudt

Alavez nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di su alma na Misa Santa Filomena na Paradera, cual nan lo tuma lugar riba Dialuna 10 di Juni 2013 y Diahuebs 13 di Juni 2013 tur pa 7 or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

### Mensahe di Divino Niño na Reginaldo Danje

Bendicion mi rumannan stima. Bendicion di awacero mi a basha riba diferente pais di mundo pa ricibi un siglo nobo na tur mi rumannan stima. Ay cu amor y alegria y paz pa mundo. Cu dolor y tristeza mi a mira hopi sufrimento den casnan di famia di mi rumannan. Mi ta pidi boso biba den union cu otro y persevera cu loke Tata a pone den boso caminda stima boso prohimonan y boso criaturanan y cuidanan di tur maldad. Corda bon mi rumannan Ami ta boso sombra, Ami ta boso guia y boso refugio. Mi ta pidi boso drenta mi casnan cu ta iglesianan di Dios y haci hopi oracion y pidi pordon y renoba boso alma. No biba den rikeza y luho y lubida ariba Dios y haci menos caso di Dios y biba yen di discordia cu boso prohimonan, pero boso corda mi palabranan pidi pordon y reza e Santo Rosario y canta mi cu alabanza y stima Dios Tata y su yiu, pasobra dia boso biba cu bondad y amor pa otro y sigui mi escogidonan y yudanan plama mi mensahe rond mundo y cumpli cu mi pidimentonan cu hopi oracion y pasa cas pa cas y hiba palabra di Dios Tata cu boso sombra.

No lubida Mi ta stima boso tur dia y pa semper. Amen

## BIBLIA Y REALIDAD

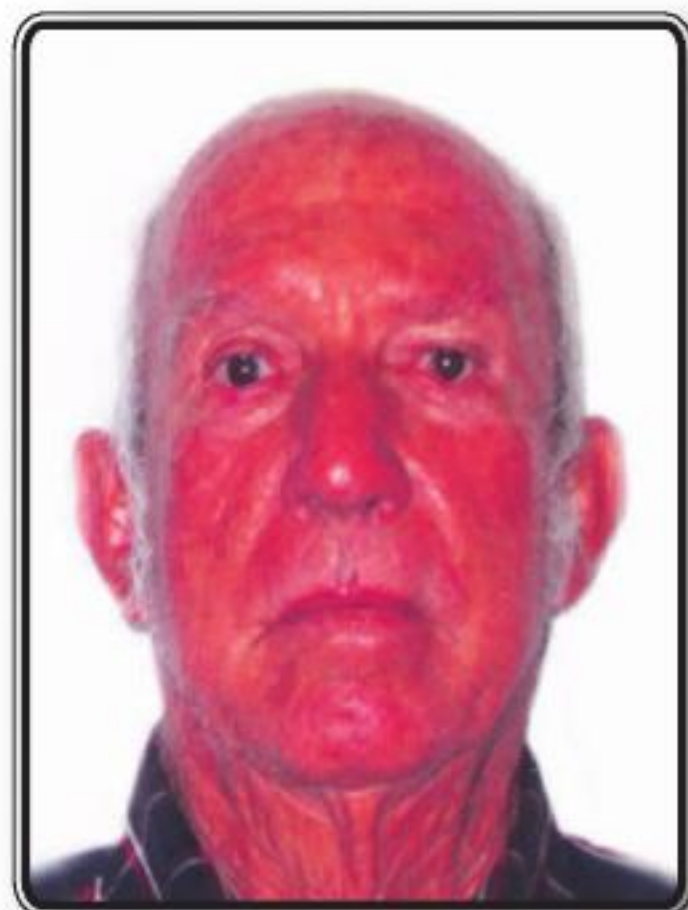
A TRAVÉS DE UNA SERIE DE "PRESENTACIONES" EN POWERPOINT OFREZCO DIVERSOS TEMAS BÍBLICOS DE ACTUALIDAD.

CADA PRESENTACIÓN SE COMPONE DE UN CONJUNTO DE DIEZ CITAS BÍBLICAS SOBRE UN MISMO TEMA Y SUS DIEZ CORRESPONDIENTES FOTOS O DIBUJOS SOBRE LA REALIDAD ACTUAL. LA MEZCLA DE VIEJOS TEXTOS Y NUEVAS IMÁGENES RESULTA SUGESTIVA, CUESTIONANTE Y POLÉMICA, TANTO PARA LA REFLEXIÓN PERSONAL, COMO PARA REUNIONES Y CLASES.



### Gradicimento y invitacion

Na nomber di su señora, yiunan, nieto, bisanietonan y demas famia di



### Segundo "Dun" Leon

Nos kier a gradici tur hende cu di un of otro manera a sostene nos defunto stima durante su enfermedad, na ora di fayecimento y entierro. Un danki special ta bai pa esnan cu a haci oracion y esnan cu a haci donacion. Un danki na tur cu a yama, manda flor of krans, emails y telegram. Un gradicimento di curazon ta bai na su verpleegster Anchi Werleman cu a sabi di cuid'e cu hopi amor. Dios bendiciona boso rikamente.



"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trunkil pa mi bolbe haya forza" Ps. 23:1,2,3

Despues di a comparti cu nos 79 aña, a eleva di bida terrenal pa un bida spiritual, mi ruman y nos omo stima

### Demitelio Kock

Mihor conoci como "Techi of Mitelio" Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Awe e artista principal di Tipico Alegre Kadushi  
Largo ta di fiesta.

E soltero mas criollo y mas admira



## Jacinto 'Chito' Werleman

ta cumpli un aña mas di  
bida. Su tres tesoronan,  
Jo-Ann, Jurgen y Jensine,  
ta desea pa Papa Dios  
dune hopi aña mas di  
bida y salud. Tambe e ta  
haya felicitacion parti di  
Eldric y famia, Gilianne  
y famia, henter famia  
Werleman, grupo TAKLA,  
su coleganan di trabou, su  
fans y admiradoranan. Tur  
ta desea pa Chito pasa un  
felis dia den compaña di  
su sernan mas kerí.

Buscare en tus ojos  
aquella amistad, llena  
de tanta ternura y de  
muchacha paciencia  
acompañada de aquellas  
palabras que  
demuestran que  
siempre existe  
un nuevo  
mañana  
mejor

Look in your eyes  
that friendship, full  
so much tenderness and  
patience  
accompanied by those  
words  
show that  
there is always  
a new morning  
better

X\_Caballero\_Blanco

Awe nos ta canta e prome Happy Birthday pa  
**Alisha Maduro,**



e ta haya masha pabien di parti su mami Angelica, su  
tata Ryan,

di esnan cu ta malcrie un mundo Janeth, Jaquin y  
Bradley.....

Pabien di parti welo Jaime su padrino Rodney, su  
madrina Nelía...

Pabien di parti Famia Maduro y sin laga afor en  
especial Luisa y Ivan

cu ta stime un mundo masha pabien!!!!  
ALISHAAAA cu Dios sigi

bendicionabo cu hopi anja mas di bida y salud.

IT CAN HAPPEN  
IN A SECOND  
**DON'T  
TEXT AND  
DRIVE**

KIWANIS CLUB OF ARUBA  
KIWANIS  
INTERNATIONAL

Drive for life...